

ETESIA

DE

Original
Bedienungsanleitung

Vor Gebrauch aufmerksam lesen



AK60 - AH75

INHALTSVERZEICHNIS

1• Sicherheitsvorschriften	3
2• Erläuterung der Piktogramme	5
3• Beschreibung.....	7
4• Abbildungen.....	8
5• Technische Daten	13
6• Vorbereitung und Übernahme	14
7• Bedienungsanleitung.....	15
8• Wartung.....	16
9• Längere Stilllegung - Überwinterung	19
10• Übersichtstabelle für periodische Wartungsarbeiten	20
11• Gängige Reparaturen - Pannen und Abhilfe.....	21
12• Garantie.....	22

DANKSAGUNG !

Sie haben sich für einen ETESIA Gestrüppmäher entschieden. Dieses Gerät zeichnet sich durch seine Robustheit und seine große Zuverlässigkeit aus und wird Ihnen über lange Jahre gute Dienste leisten.

- Um seine Lebensdauer zu verlängern und optimalen Einsatz zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Anleitung gründlich durch und halten Sie die Sicherheits- und Wartungsvorschriften ein.
- Unserer Innovationspolitik entsprechend erhöhen wir die Qualität unserer Produkte ständig.
- Demzufolge kann Ihr Modell leichte Abweichungen zu dieser Betriebsanleitung aufweisen.
- Ihr Händler verfügt über die neuesten technischen Informationen.
- Fragen Sie ihn bei Bedarf.

- Gemäß Artikel L.111-3 des französischen Verbraucherschutzgesetzes, ist ETESIA verpflichtet, original oder angepasste Ersatzteile, welche für die Benutzung des Produktes unerlässlich sind, über einen Zeitraum von 10 Jahren ab Rechnungslegung unseres Unternehmens, an Ihren Fächhändler zu liefern.

EINLEITUNG

- Vor dem ersten Einsatz Ihres Gestrüppmähers sollten Sie die Bedienungsanleitung einsehen und Sie sollten vor allem die Hinweise zu Ihrer Sicherheit und der Ihrer Umgebung beachten.
- Bewahren Sie diese Anleitung gut zum späteren Nachschlagen auf.
- Dieser professionelle Gestrüppmäher ist ausschließlich zum Schneiden von Gras und Trieben auf flachem Gelände oder an Hanglagen bis 20° vorgesehen, auf denen ein Rasenmäher keine zufriedenstellenden Ergebnisse mehr ermöglicht.
- Jede andere Benutzung als die zum Kürzen von Gras und kleinen Trieben steht im Gegensatz zur Bedienanleitung und ist untersagt.

1 • SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

VERANTWORTUNG DES BENUTZERS

BEVOR SIE IHREN GESTRÜPPMÄHER BENUTZEN

- Erlernen Sie die Handgriffe, um den Motor schnell abschalten zu können.
- Bevor Sie mit dem Mähen beginnen, entfernen Sie alle Spielzeuge, Steine, Holzstücke, Drähte, Knochen, Äste und andere Fremdkörper von der Rasenfläche, die vom Gestrüppmäher weggeschleudert werden könnten. Beseitigen Sie ebenso tief hängende Baumzweige, die den Benutzer verletzen könnten.
- Überprüfen Sie vor jedem Mähen den Zustand und die Befestigung des Messers und kontrollieren Sie, ob die Führungsholme fest eingearastet sind.
- Tragen Sie beim Mähen niemals weite Kleidung. Tragen Sie lange Hosen.
- Ziehen Sie feste, geschlossene und rutschfeste Schuhe an. Benutzen Sie den Gestrüppmäher nicht barfuß oder in Sandalen.
- Tragen Sie einen Gehörschutz.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Ihr Gestrüppmäher darf nur unter Einhaltung der in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Vorschriften eingesetzt werden.
- Für Jugendlichen unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dem Gestrüppmäher vertraut sind, ist der Gebrauch der Maschine untersagt.
- Vertrauen Sie den Gestrüppmäher niemals Personen an, die nicht die Gebrauchsanweisung gelesen haben.
- **ACHTUNG** : Längere Einwirkung von Lärm kann zu Gesundheitsschäden führen. Die Symptome sind progressiv: Tinnitus, vorübergehende Taubheit und progressive Taubheit. Benutzen Sie persönlichen Schutz vor Lärm. Begrenzen Sie die Intensität und Dauer der Exposition. Vermeiden Sie das Mähen in der Nähe von anderen Schallquellen. Sorgen Sie für Ruhezeiten.
- **ACHTUNG** : Übermäßige Exposition gegenüber Vibrationen kann einen Einfluss auf den Kreislauf und das Nervensystem haben. Die Symptome treten vor allem in den Fingern, Händen oder Handgelenken auf. Diese Symptome sind zum Beispiel Taubheit, Schmerzen, Muskelschwäche, Veränderung der Farbe der Haut, unangenehmes Krabbeln ... Konsultieren Sie einen Arzt bei Beschwerden, die durch Vibrationen entstehen können.
- Arbeiten Sie nicht zu nahe an Abhängen, Gräben, unbefestigtem Boden oder sonstigen Stellen, wo die Maschine umkippen könnte.
- Benutzen Sie den Gestrüppmäher nicht, wenn Sie sich müde oder krank fühlen.

- Benutzen Sie den Gestrüppmäher nicht, wenn Sie Alkohol getrunken oder Medikamente eingenommen haben.
- Der Benutzer haftet für die Sicherheit Dritter, die sich in der Arbeitszone des Gestrüppmähers befinden.
- Halten Sie Dritte vom Gestrüppmäher entfernt, so dass niemand durch Projektile wie Steine und sonstige Objekte während der Arbeit verletzt werden könnte.
- Vermeiden Sie, dass Personen oder Tiere sich im näheren Umkreis des Gestrüppmähers aufhalten, wenn der Motor läuft. Den Gestrüppmäher nicht in ihrer Anwesenheit einschalten.
- Entfernen Sie nie die Sicherheitsaufkleber und die Schutzeinrichtungen.
- Der Gestrüppmäher muss unbedingt mit seinen Sicherheitsabdeckungen ausgerüstet sein.
- Bevor Sie die Schnitthöhe verstellen, müssen Sie den Motor stoppen oder das Messer abschalten und warten bis es stoppt.
- Strecken Sie nie die Hand oder den Fuß unter die Mähhaube.
- Nähern Sie sich keinesfalls mit Händen oder Füßen den drehenden bzw. beweglichen Teilen der Maschine. Immer von der Auswurföffnung wegbleiben.
- Der hydraulische Antrieb Ihres Gestrüppmähers benötigt unter Druck stehendes Öl. Setzen Sie Ihren Gestrüppmäher nie ohne die Verkleidung des Hydraulikgetriebes in Betrieb. Der Druck eventuell ausspritzenden Öls kann die Haut durchdringen und schwere Verletzungen verursachen. In diesem Fall wird sofort medizinische Hilfe benötigt.
- Schützen Sie das Gesicht und die Augen beim Arbeiten unter Bäumen.
- Vermeiden Sie Hindernisse wie Maulwurfhaufen, betonierte Untersätze, Baumstümpfe, Beeteinfassungen, die vom Messer nicht geschnitten werden und zur Beschädigung des Mähsystems führen.
- Wenn es zur Kollision mit einem Fremdkörper kam oder wenn das Gerät in anormaler Weise vibriert, Motor abstellen, Sicherheitsschlüssel entfernen und den Gestrüppmäher überprüfen, um festzustellen, ob er beschädigt wurde. Vor dem erneuten Start und Einsatz des Gestrüppmähers Reparaturen durchführen lassen.
- Nach einem Schlag auf das Messer, sollte es sofort ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie den Gestrüppmäher stets bei Tageslicht oder mit einer guten künstlichen Beleuchtung.
- Nicht bei Unwetter mähen.
- Vermeiden Sie möglichst bei feuchtem Gras zu mähen.
- Halten Sie stets den minimalen Sicherheitsabstand ein, der durch die Führungsholme gegeben ist.
- Wenn Sie den Gestrüppmäher an Hängen einsetzen, sollten Sie besonders vorsichtig sein und vor allem beim Richtungswechsel aufpassen. Sie sollten sich möglichst immer im rechten Winkel zum Hang fortbewegen.
- Der Einsatz an zu steilen Hängen ist untersagt (Max. 20°).

1 • SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Beim Richtungswechsel durch Wenden oder Ziehen sehr vorsichtig sein.
- Verändern Sie nicht die Drehzahleinstellungen des Motors und überdrehen Sie den Motor nicht.

VORSICHT! Den Motor nie in einem geschlossenen Raum laufen lassen. Die Abgase beinhalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses, tödliches Gift.

- Die Starterklappe darf bei laufendem oder heißem Motor nicht geschlossen werden.
- Verlassen Sie auf keinen Fall den Gestrüppmäher bei laufendem Motor (auch wenn das Modell es ermöglicht).
- Stellen Sie den Motor vor jedem Handgriff am Gerät ab.
- Die Sicherheitsschaltung und Antriebsschaltung sind werksseitige Sicherheitsvorrichtungen, die immer ordnungsgemäß funktionieren müssen und auf keinen Fall blockiert werden dürfen.
- Stoppen Sie den Motor, wenn die Maschine angehoben oder transportiert werden soll. Ziehen Sie zur Sicherheit den Zündkerzenstecker.
- Bei Betrieb des Gestrüppmähers außerhalb des Rasens, muss das Messer ausgekuppelt oder der Motor gestoppt werden.
- Beim Laden oder Entladen der Maschine ist es ratsam eine Laderampe zu benutzen oder sich von einer Person helfen zu lassen.
- Halten Sie auch eventuelle Rechtsvorschriften für den Einsatz von Maschinen mit Verbrennungsmotor ein.
- Diese Vorsichtsmaßnahmen sind unabdingbar für Ihre Sicherheit.
- Die angegebenen Empfehlungen sind dennoch nicht erschöpfend. Setzen Sie Ihren Gestrüppmäher deshalb stets mit größter Vorsicht ein.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Halten Sie das Gerät und das Zubehör stets instand.
- Verschleißteile oder schadhafte Teile sind aus Sicherheitsgründen zu ersetzen.
- Bei Wartungs- oder Pflegearbeiten an dem Gerät muss der Motor stets abgestellt sein. Ziehen Sie zur Sicherheit den Zündkerzenstecker.
- Verwenden Sie stets frisches Benzin.
- Benzin älteren Datums verursacht Rückstände im Vergaser, dieses verursacht Lecks oder erschwert das Anspringen des Motors.
- Kaufen Sie bei bleifreiem Benzin jeweils nur Kraftstoff für 1 Monat im Voraus; bewahren Sie den Kraftstoff in einem sauberen und nur für diesen Zweck vorgesehenen Kanister auf.

VORSICHT GEFAHR: der Kraftstoff ist hoch entzündlich.

- VERMEIDEN SIE DAS LAGERN, VERGIEßEN ODER BENUTZEN VON BENZIN IN DER NÄHE EINER OFFENEN FLAMME oder von Geräten wie Öfen, Warmwasserbereitern mit Zündbrenner oder sonstigen Geräten, die Funken erzeugen können.
- Füllen Sie Benzin niemals in nicht gelüfteten abgeschlossenen Räumen nach.
- Tanken Sie nur außerhalb von Räumen und rauchen Sie nicht dabei.
- Füllen Sie den Tank nach, bevor Sie den Motor einschalten.
- Nehmen Sie den Tankverschluss nie bei laufendem Motor ab oder solange der Motor noch warm ist.
- Lassen Sie den Motor ein paar Minuten abkühlen, bevor Sie tanken.
- Verschließen Sie den Tank und den Nachfüllbehälter wieder gut.
- Falls Kraftstoff verschüttet wurde, versuchen Sie den Motor nicht einzuschalten.
- Entfernen Sie den Gestrüppmäher und vermeiden Sie jegliche Funkenbildung solange noch Benzindämpfe vorhanden sind.
- Achten Sie beim Transport oder Lagerung der Maschine darauf, den Tank zu leeren, und den Benzinhahn zu schließen.

- Verstellen Sie keinesfalls die Federn des Reglers, des Gestänges oder sonstiger Teile, um die Motordrehzahl zu beeinflussen.
- Betreiben Sie den Motor nur im empfohlenen Drehzahlbereich.
- Überprüfen Sie keinesfalls die Zündung, indem Sie die Zündkerze ausbauen.
- Verwenden Sie ein technisch zugelassenes Prüfgerät.
- Betätigen Sie keinesfalls bei demontierter Zündkerze den Anlasser.
- Ist der Motor überfettet, stellen Sie die Gashebelstellung auf MAXI und starten Sie den Motor, bis er anspringt.
- Versuchen Sie keinesfalls, mit einem Hammer oder einem sonstigen harten Gegenstand an das Motorschwungrad zu klopfen; das Schwungrad könnte sonst möglicherweise beim späteren Betrieb brechen. Vertrauen Sie alle wichtigen Reparaturen einem zugelassenen ETESIA Reparaturdienst an, da die Techniker über die für die Reparatur des Motors erforderlichen Werkzeuge verfügen.
- Setzen Sie keinesfalls den Motor ohne den Schalldämpfertopf ein.
- Dieser ist regelmäßig zu warten und bei Schäden oder Lecks umgehend auszuwechseln.
- Berühren Sie keinesfalls den Auspuff, den Zylinder oder das Gestänge. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Setzen Sie Ihre Maschine keinesfalls auf baumbestandenem Gelände, in Gestrüpp oder auf Brachland/Wiesen ein, wenn Ihr Auspuff nicht mit einem Funkenfänger versehen ist. (Der Funkenfänger muss vom Besitzer bzw. Betreiber in einwandfreiem Zustand gehalten werden).
- Starten Sie den Motor keinesfalls bei demontiertem Luftfilter bzw. Luftfilterdeckel.
- Beugen Sie der versehentlichen Einschaltung des Motors vor, entfernen Sie die Zündkerzenkappe, wenn Sie Wartungsarbeiten an ihrer Maschine vornehmen.
- Reinigen Sie die Zylinderrippen und den Regelmechanismus von Schmutz, Gras- und sonstigen Rückständen, die gegebenenfalls die Motordrehzahl beeinflussen könnten.
- Achten Sie darauf, dass die Stromkreise und Armaturen für den Kraftstoff keine Risse oder Lecks zeigen. Lassen Sie diese ersetzen wenn nötig.
- Montieren Sie an Ihrer Maschine nur für das entsprechende Modell vorgesehene Ersatzklingen. Die Montage hat nach Maßgabe der Montageanweisungen zu erfolgen.
- Die Verwendung von nicht originalen Teilen oder unsachgemäße Wartung kann das Fahrverhalten Ihres Produkts ändern oder Sie einer Gefahr aussetzen. Verwenden Sie nur Original-Teile und halten Sie die Wartungsfrequenzen ein.

VERANTWORTUNG

- Sollte der Gestrüppmäher nicht gemäß der Betriebsanleitung oder der gesetzlichen Bestimmungen benutzt werden, übernehmen wir keine Haftung. Schütten Sie die Mähreste nicht auf nicht dafür vorgesehenen Standorten aus.
- Sie dürfen keine Änderungen an Ihrem Gestrüppmäher ohne Genehmigung des Herstellers vornehmen.
- Durch nicht zugelassene Änderungen kann die Nutzung der Maschine gefährlich werden und zu schweren Körperverletzungen führen. Bei Nichtbeachten dieser Vorschriften, lehnen wir jegliche Haftung ab.

IDENTIFIZIERUNG DES GESTRÜPPMÄHERS

- Die Identifikationsnummer des Gestrüppmähers befindet sich auf dem Signalaufkleber an der Maschine.
- Geben Sie Ihrem Händler diese Nummer bei Eingriffen immer an.
- Sie werden nur in der Lage sein den Gestrüppmäher richtig zu bedienen, wenn Sie die Sicherheitsvorschriften gelesen haben.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung für die richtige Wartung des Gerätes.

2• ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME - SICHERHEIT



Dieses Piktogramm wird in der Betriebsanleitung benutzt, um alle für die Benutzersicherheit relevanten Abschnitte zu kennzeichnen.



Dieses Piktogramm wird in der Betriebsanleitung benutzt, um alle für die Lebensdauer des Gestrüppmähers relevanten Abschnitte zu kennzeichnen.

• MOTORPIKTOGRAMME

- a. Ihre Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Sicherheit beim Betrieb.
- b. Lesen Sie sie durch, bevor Sie den Motor in Betrieb nehmen.
- c. Das Auspuffgas enthält Kohlenmonoxid, ein geruchsloses Gift, das schwere Übelkeit, Bewusstlosigkeit oder sogar den Tod hervorrufen kann. Atmen Sie kein Auspuffgas ein.
- d. Nehmen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum in Betrieb.

e. Das Benzin ist leicht entflammbar und explosiv. Es kann Feuer und Verbrennungen herbeiführen. Füllen Sie den Benzintank nicht auf, wenn der Motor heiß oder in Betrieb ist.

f. Das Benzin ist leicht entflammbar und kann eine Explosion hervorrufen. Lagern Sie den Treibstoff ausschließlich in zertifizierten Behältern und in nicht bewohnten und gut durchlüfteten Gebäuden. Halten Sie ihn fern von Funken oder Flammen. Verschütteter Treibstoff kann sich in Kontakt mit heißen Gegenständen und im Moment der Inbetriebnahme durch Funkenwurf entzünden. Verwenden Sie nie Benzin als Reinigungsmittel.

g. Der Motor kann auch bei normalem Betrieb sehr heiß werden. Die heißen Teile können starke Verbrennungen hervorrufen.

h. Halten Sie sich von den heißen Teilen des Motors fern. Fassen Sie den Motor nicht an, wenn er in Betrieb ist, oder gerade abgestellt wurde. Setzen Sie den Motor nicht in Betrieb, wenn der Hitzeschutz entfernt wurde.

i. Lassen Sie den Motor vor dem Nachtanken abkühlen.

a

b

c

d

e

f

g

h

i



ERLÄUTERUNG DER SICHERHEITSPIKTOGRAMME

- a. Gehörschutz notwendig.
- b. VORSICHT GEFAHR.
- c. Bevor Sie den Gestrüppmäher benutzen, lesen und beachten Sie gründlich die Bedienungsanleitung.
- d. Seien Sie vorsichtig mit dem Scharfen Schnittmesser. Es bewegt sich noch nach dem Ausschalten des Motors. Abtrennungsgefahr für die Finger.

e. Motor stoppen, und den Zündstecker abziehen bevor Sie eine Wartungsoperation oder Reparatur beginnen.

f. Fremdkörper Schleudergefahr.

g. Halten Sie Dritte aus der Gefahrenzone fern.

h. VORSICHT GEFAHR.

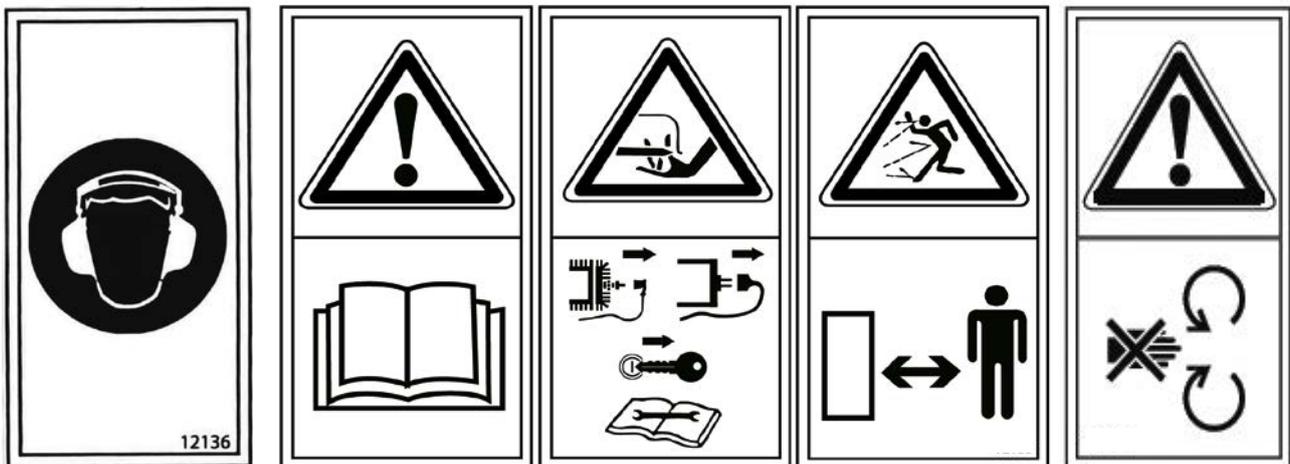
i. Betreiben Sie den Gestrüppmäher nicht ohne Schutzabdeckungen.

b

d

f

h



a

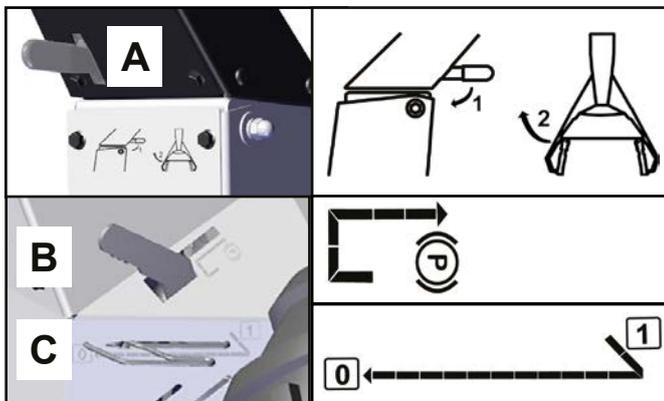
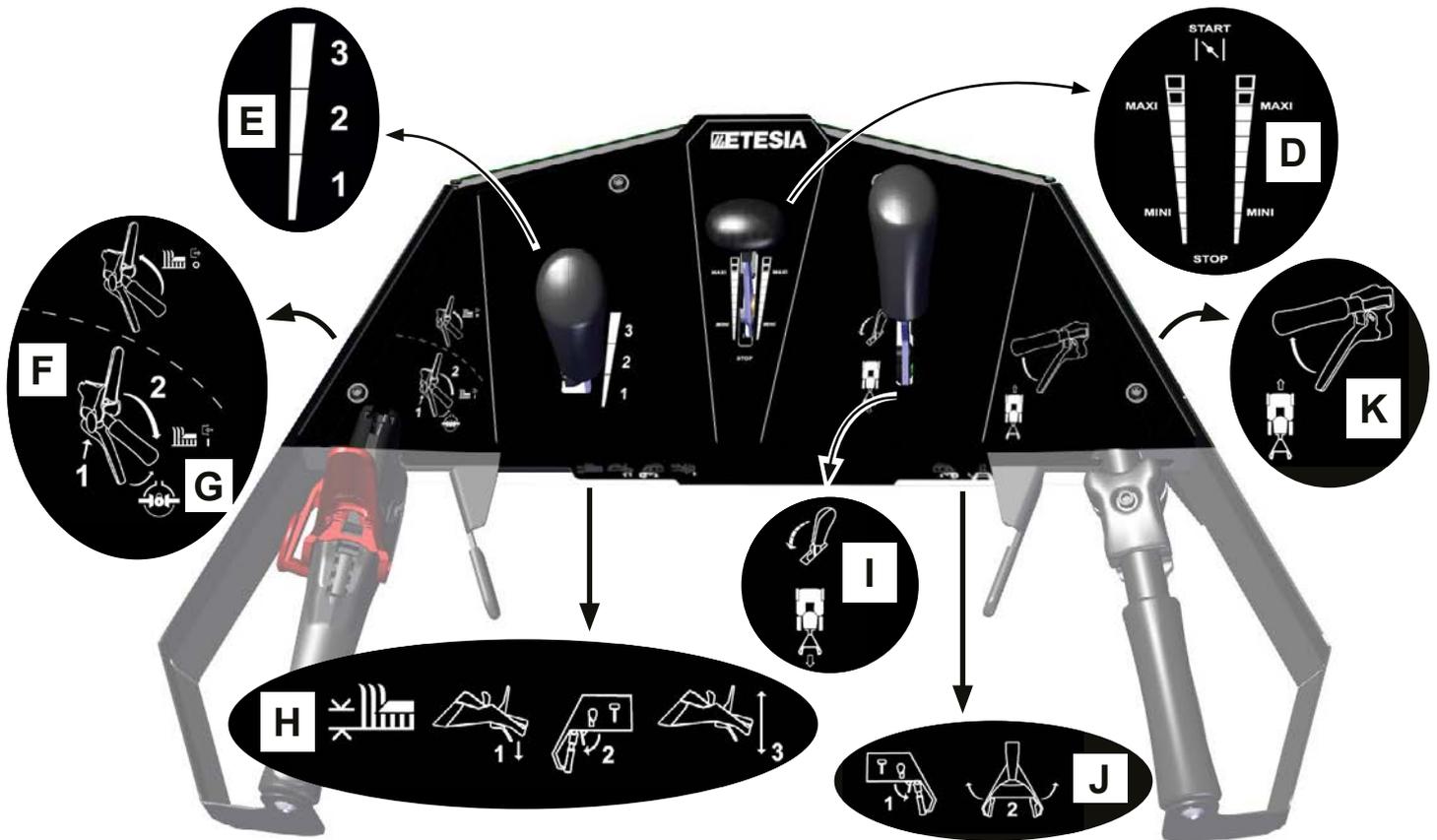
c

e

g

i

2 • ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME - BEDIENUNG



A - EINKLAPPEN DES LENKERS

- 1 - Betätigen Sie die Versatzsteuerung rechts am Lenker. Während Sie diesen Regler gedrückt halten, betätigen Sie den Regler an der Unterseite des Lenkers.
- 2 - 180° nach links drehen.

B - FESTSTELLBREMSE

- Um die Feststellbremse zu aktivieren, ziehen Sie den Bremshebel nach hinten und lösen Sie ihn aus seiner Halterung.
- Um die Feststellbremse zu lösen, ziehen Sie den Bremshebel nach hinten und rasten Sie ihn in seine Rastkerbe ein.

C - BYPASS-GETRIEBEVORSCHUB

- Bringen Sie den Bypassregler auf Position (0), um den Gestrüppmäher weiterzurollen, ohne den Motor einzuschalten.
- Stellen Sie den Regler jetzt auf (1), um den Vorschub nutzen zu können.

D - MOTOR STEUERUNG

- START Stellung für Start bei kaltem Motor
- Maximale Drehzahl
- Minimale Drehzahl
- STOP Stellung um den Motor abzustellen

E - GESCHWINDIGKEITSHEBEL

- Geschwindigkeitsgang 3
- Geschwindigkeitsgang 2
- Geschwindigkeitsgang 1

F - MESSERKUPPLUNG

Inbetriebnahme

- 1 - Schieben Sie die rote Sicherheitstaste nach rechts und halten Sie sie gedrückt.
- 2 - Betätigen Sie den Steuerhebel der Messerkupplung am Lenker, und lassen Sie dann die Sicherheitstaste los.

Stilllegung

- Lassen Sie den Messerkupplungshebel los. Das Messer wird automatisch ausgekuppelt und gebremst.

G - DIFFERENTIALSPERRE

- Betätigen Sie den Steuerhebel der Differentialsperre.
- Um zur aktiven Differentialkonfiguration zurückzukehren und das Fahrverhalten zu verbessern, lassen Sie den Differentialsperrehebel los.

H - SCHNEIDEHÖHE

- 1 - Drücken Sie den Lenker nach unten, um den Steuerungsaufwand zu reduzieren.
- 2 - Betätigen Sie die Schneidhöhenverstellung.
- 3 - Bewegen Sie den Lenker nach oben oder unten, je nach gewünschter Schneidhöhe. Lösen Sie die Schneidhöhenverstellung.

I - RÜCKWÄRTSSTEUERUNG

- Zum Zurücksetzen ziehen Sie den Rückfahrhebel.
- Zum Anhalten lassen Sie ihn wieder los.

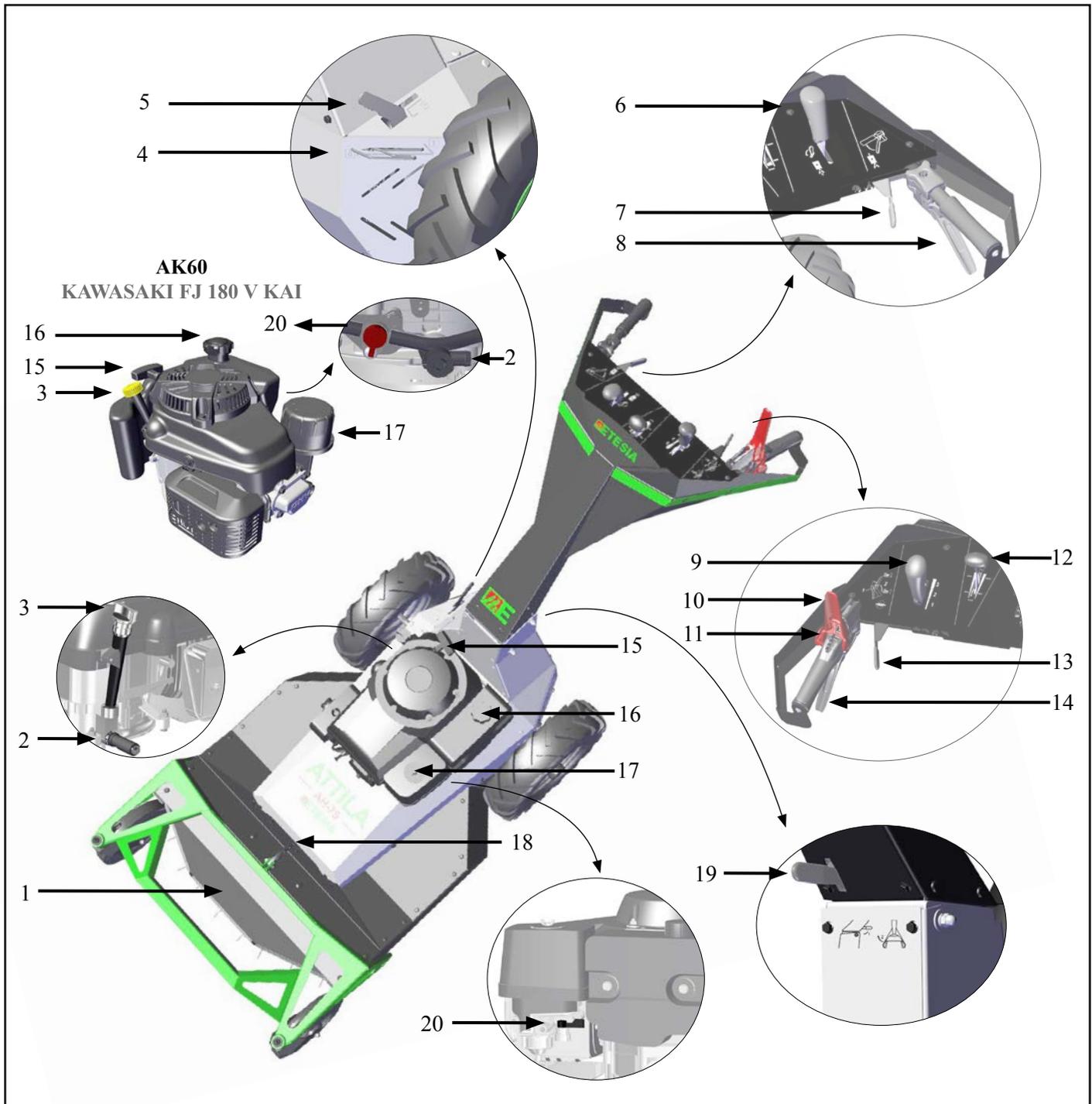
J - SEITENVERSTELLUNG DES LENKERS

- Betätigen Sie die Versatzsteuerung.
- Bewegen Sie den Lenker nach links oder rechts und lösen Sie dann die Versatzsteuerung.

K - ANTRIEBSSTEUERUNGSHEBEL

- Der Fahrtrieb wird eingeschaltet wenn der Antriebshebel gegen den Holm gedrückt wird.
- Wird dieser losgelassen, kommt der Gestrüppmäher zum Stillstand.

3• BESCHREIBUNG



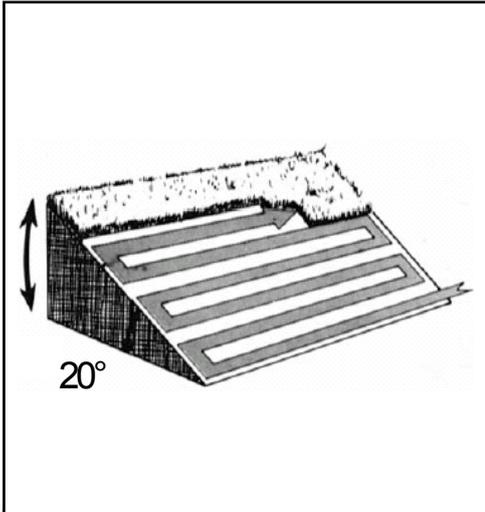
1. Sicherheitsabdeckung
2. Oilablassventils / Oilentleerungshahn
3. Ölstandsmesser/ -einfüllstutzen
4. By-Pass
5. Parkbremse
6. Rückwärtssteuerung
7. Versatzsteuerung des Lenkers
8. Fahrhebel
9. Gangschalter
10. Messerkupplungshebel
11. Sicherheitsknopf für die Messerkupplung
12. Gashebel
13. Schnitthöheneinstellung

14. Hebel für das Sperrdifferential
15. Anlassergriff
16. Benzintankdeckel
17. Luftfilter
18. Schnitthöhenanzeiger
19. Steuerung zum einklappen des Lenkers
20. Benzinhahn

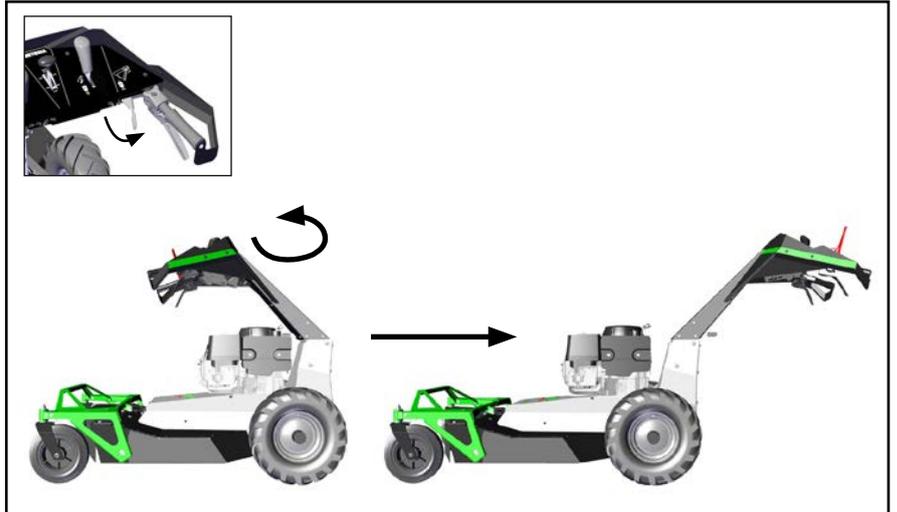
ZUBEHÖR

Set mit 2 Schlegeln : MC85
 Klingenkörper: 50673 (AK60), 50533 (AH75)
 Benzin Stabilisator: 09800
 Anti-Plattfussmittel: 28461

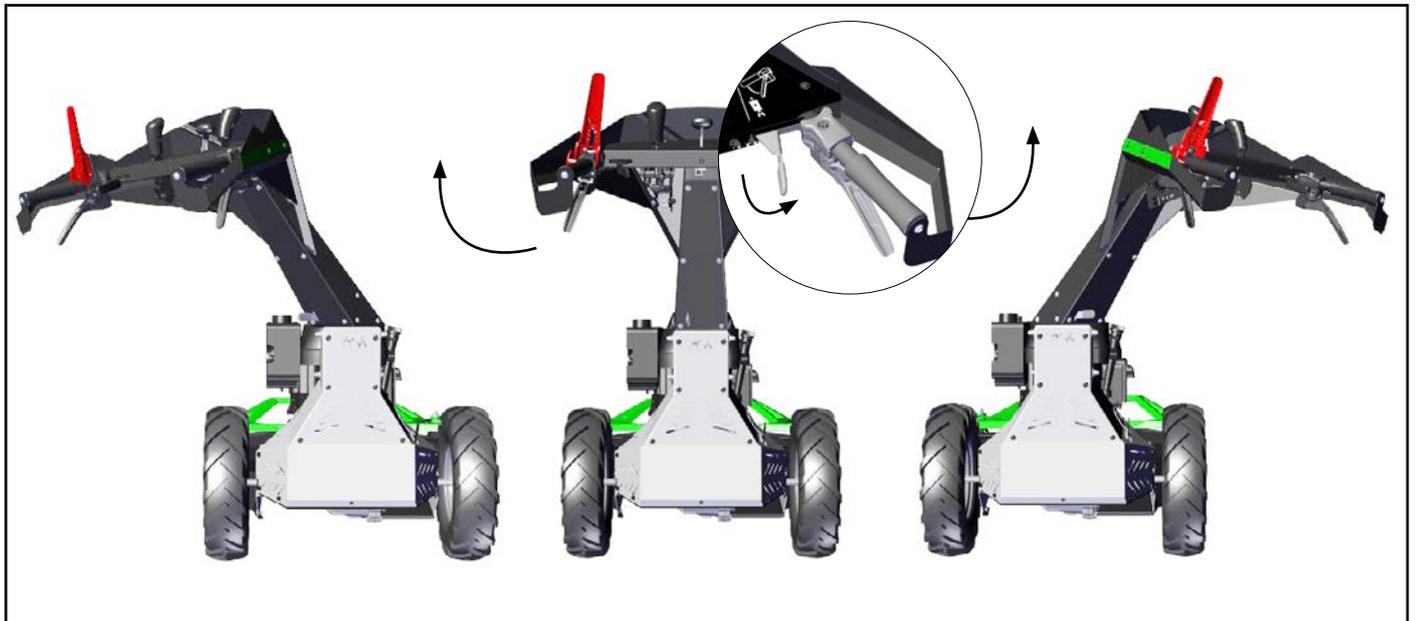
4• ABBILDUNGEN



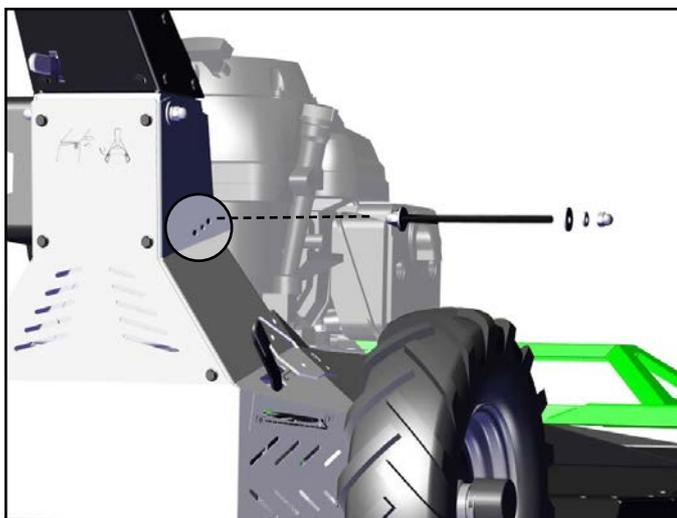
1



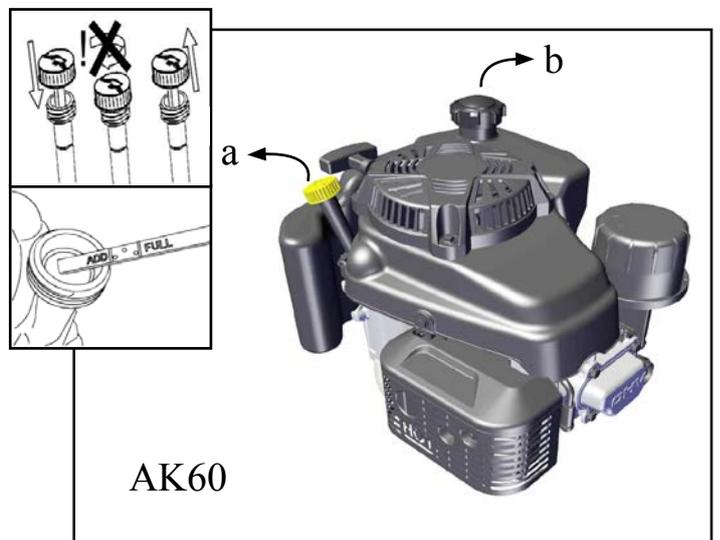
2



3



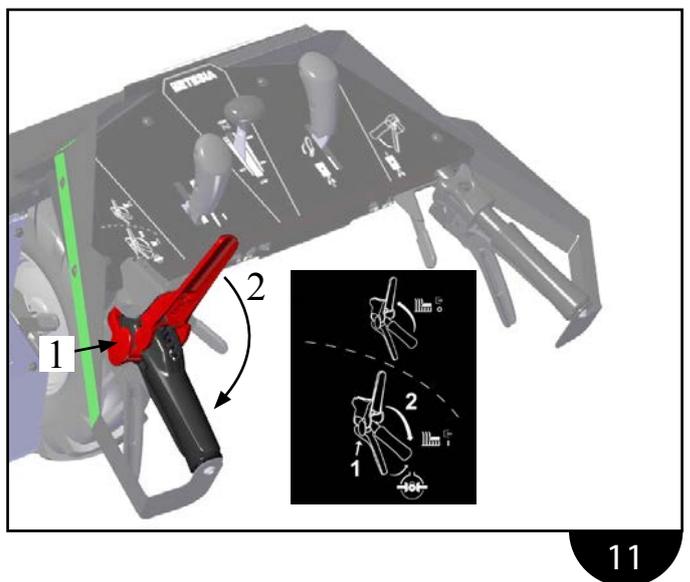
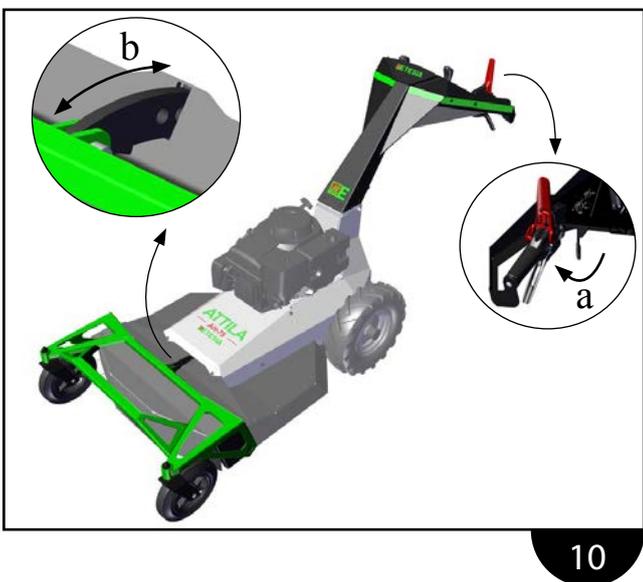
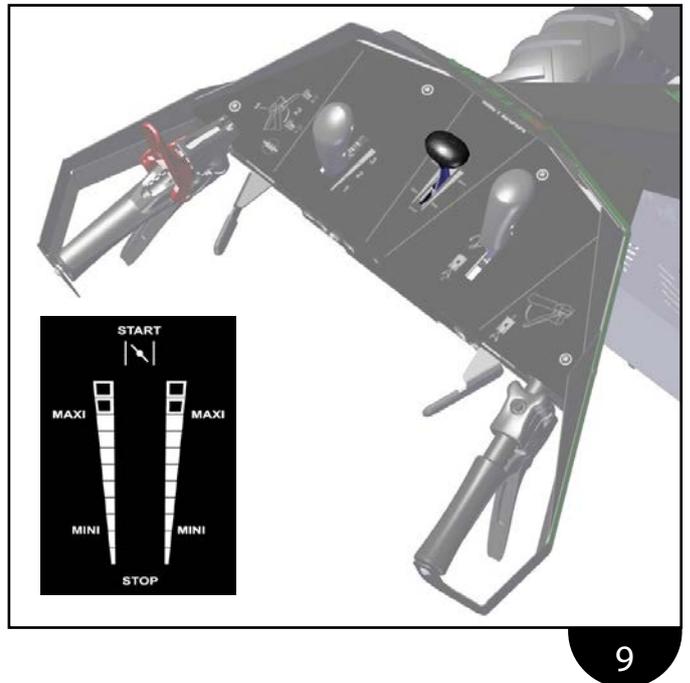
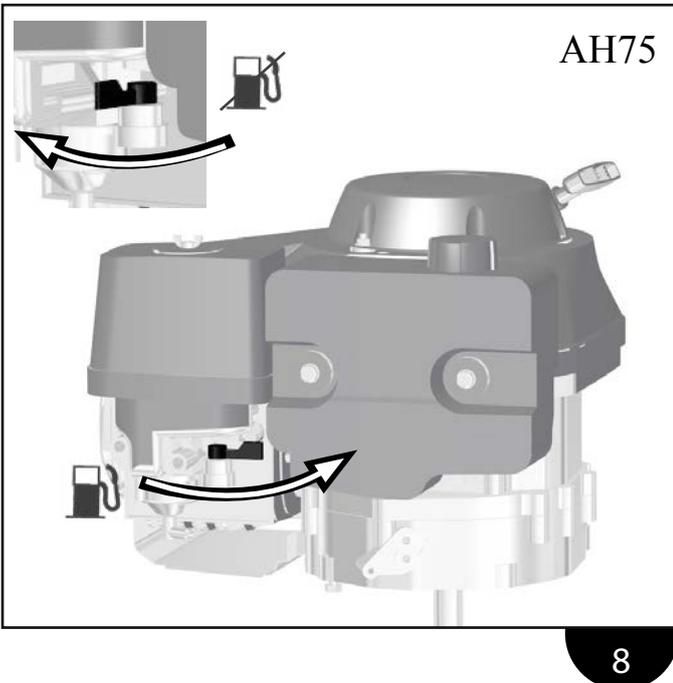
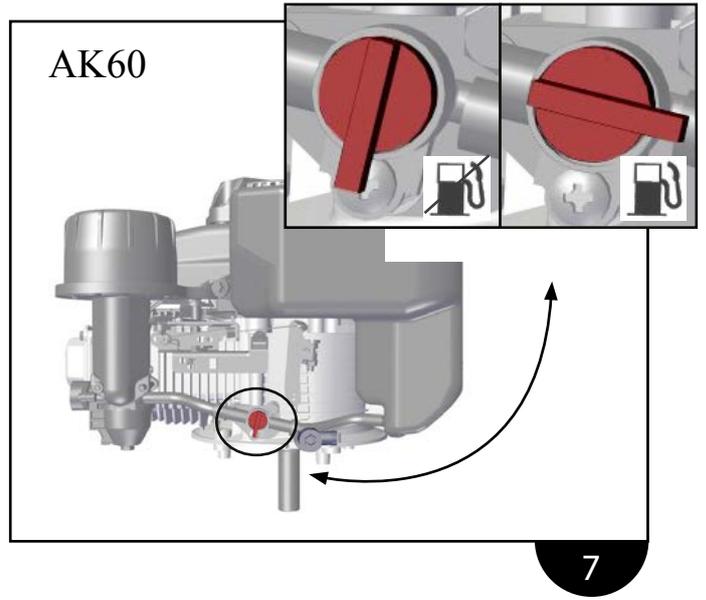
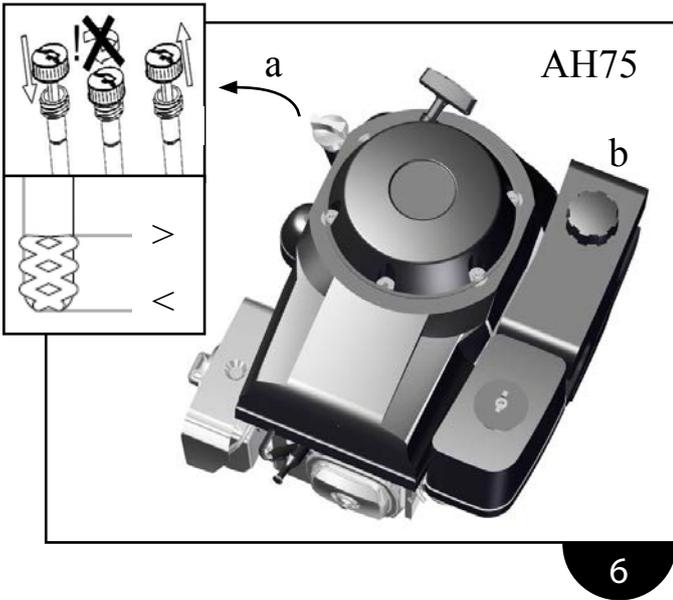
4



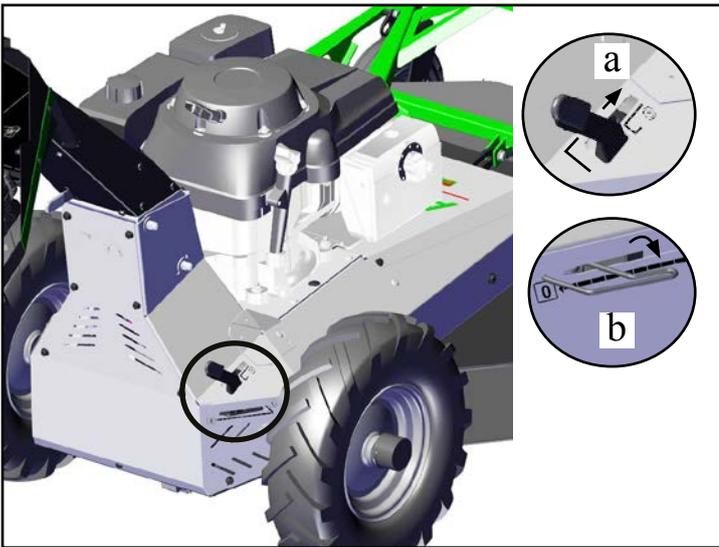
AK60

5

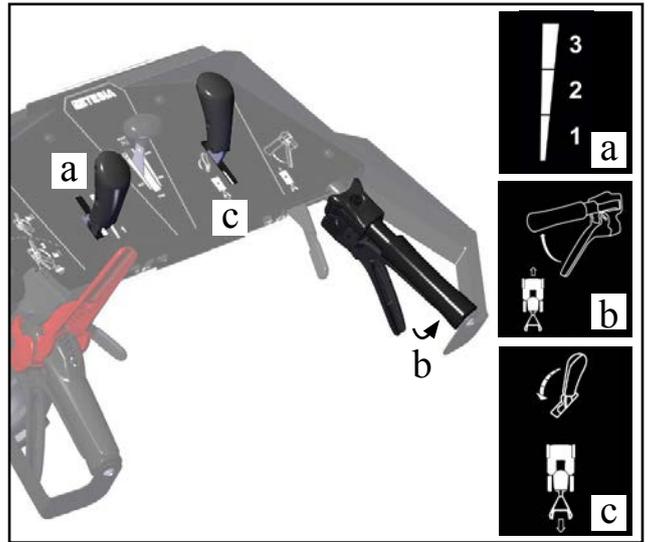
4• ABBILDUNGEN



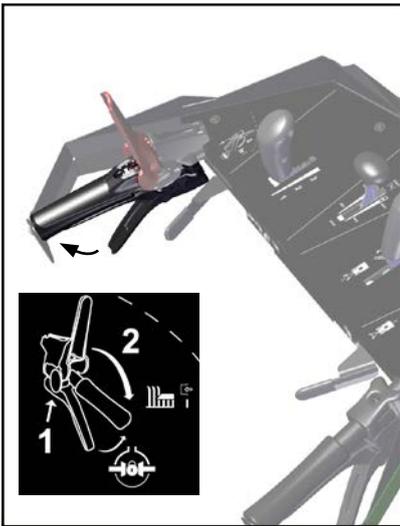
4• ABBILDUNGEN



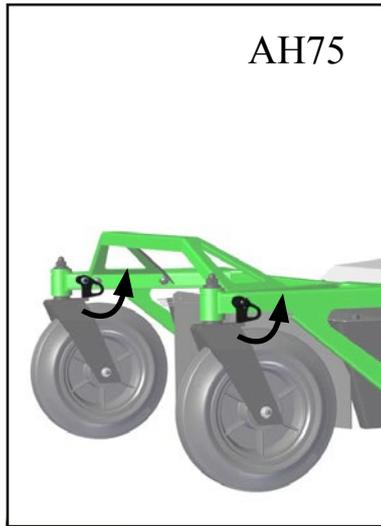
12



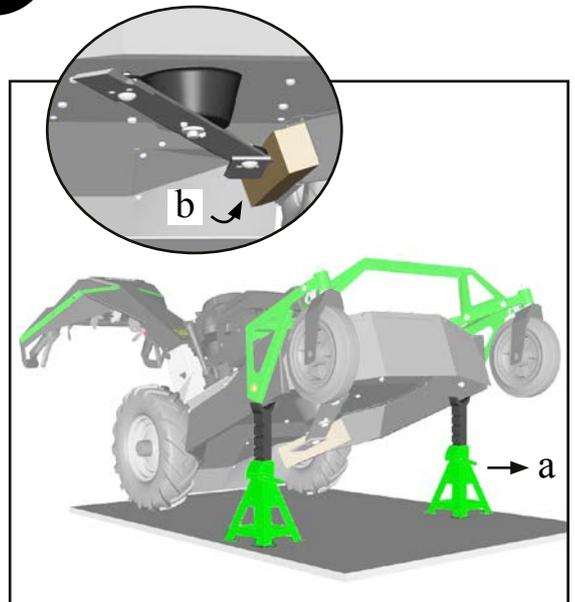
13



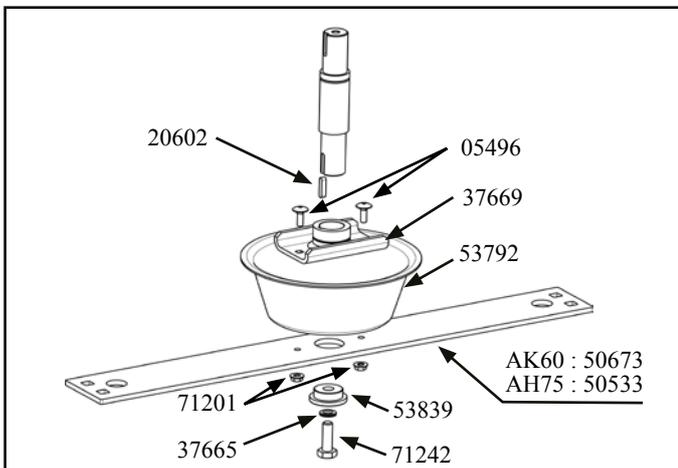
14



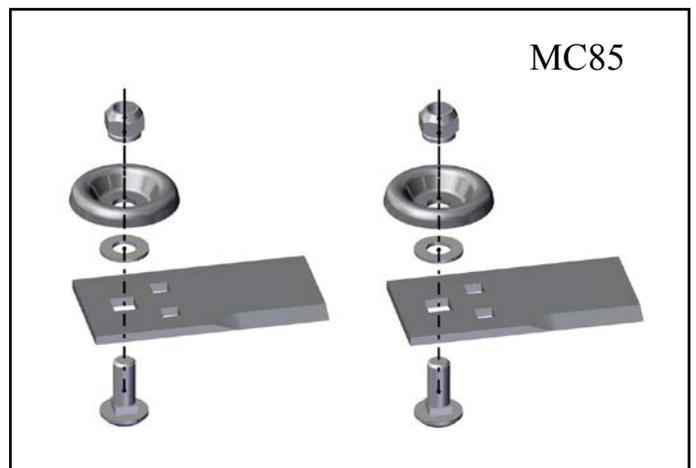
15



16

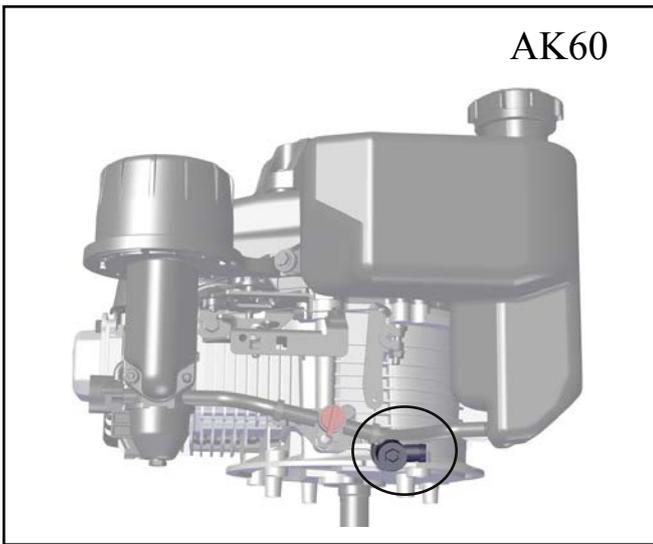


17

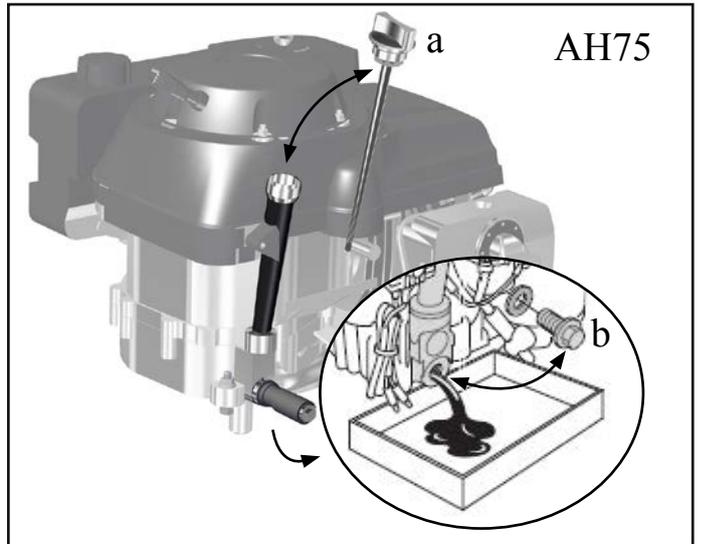


18

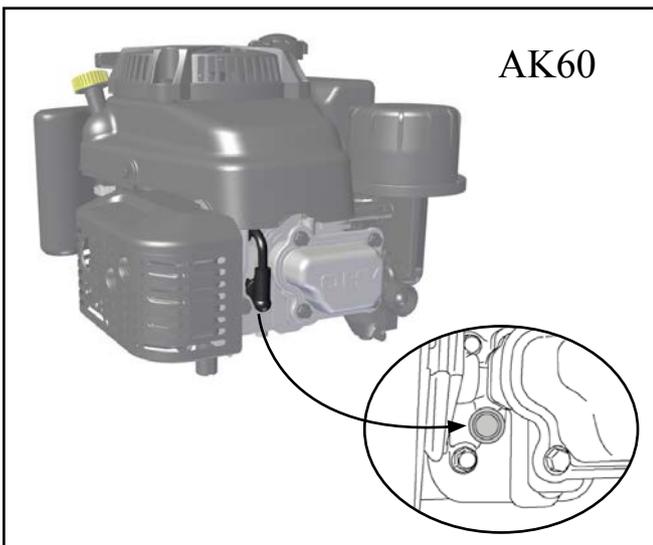
4• ABBILDUNGEN



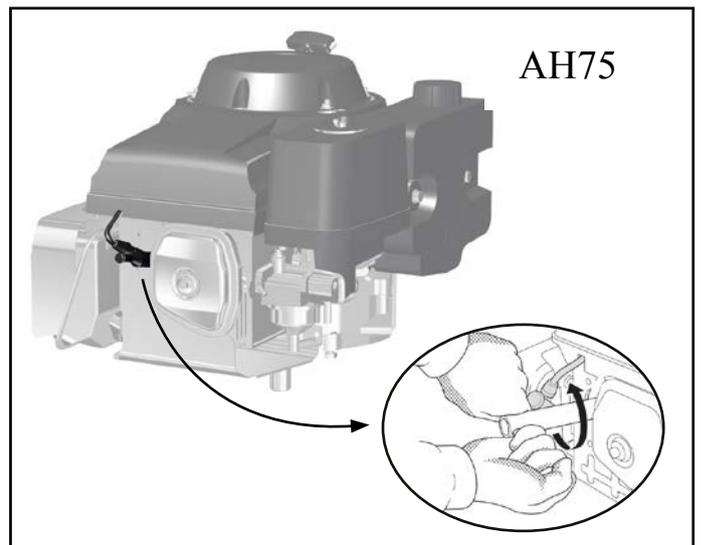
19



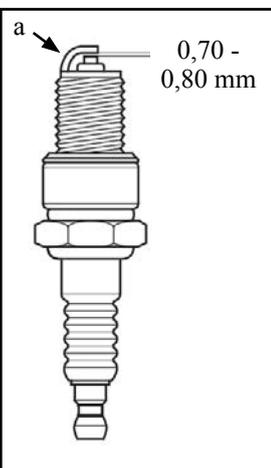
20



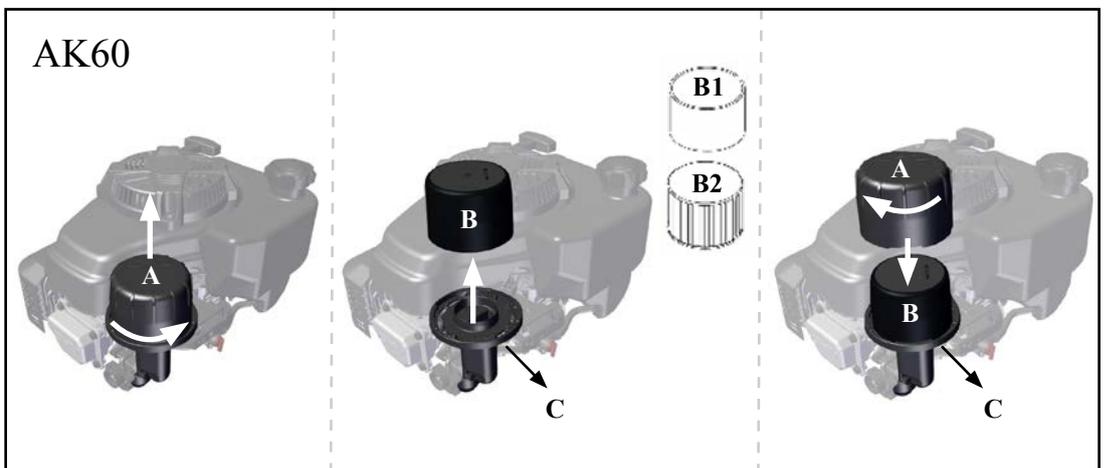
21



22

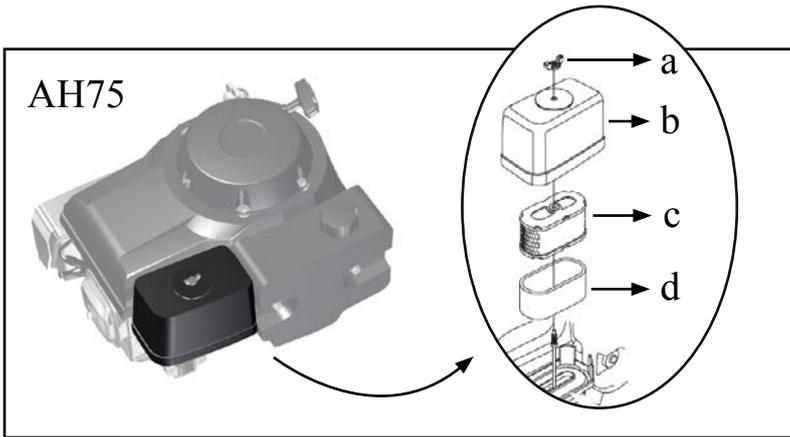


23

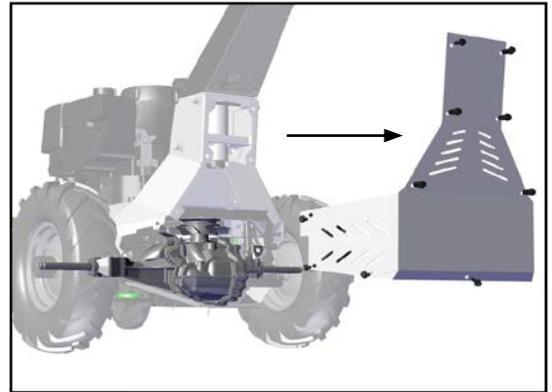


24

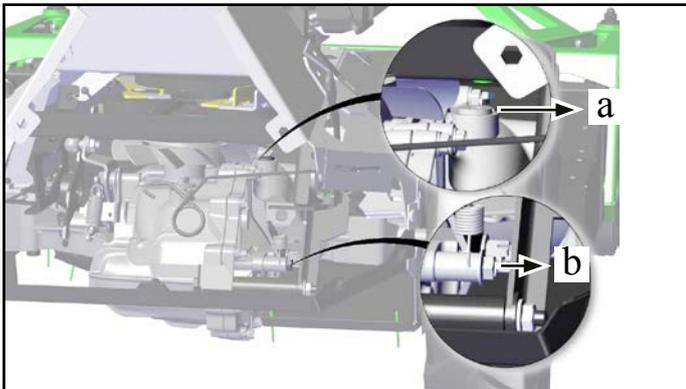
4• ABBILDUNGEN



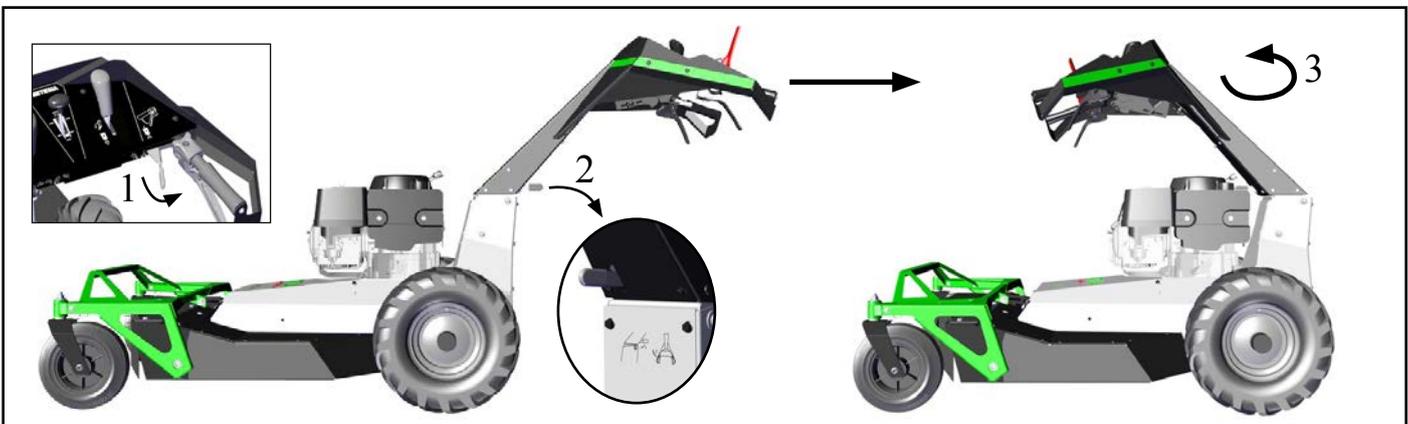
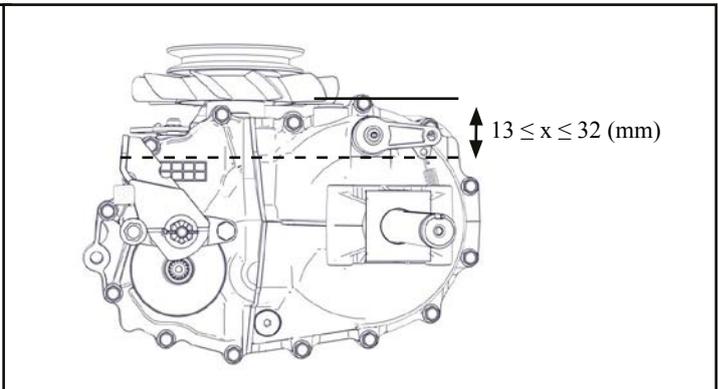
25



26



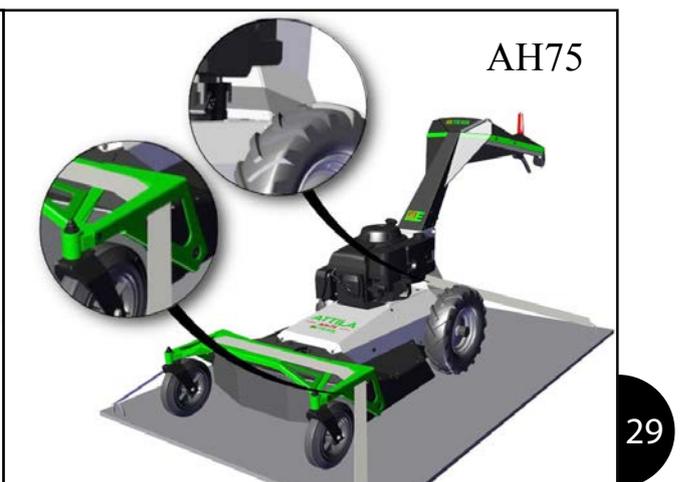
27



28



AK60



AH75

29

5• TECHNISCHE DATEN

	AH75	AK60
Version	Antriebsmäher mit hydraulischem Antrieb mit Differentialsperre und Messerausrücksystem	
Motor	Honda GXV 390 - 4 Takt - OHV	KAWASAKI FJ 180 V KAI - 4 Takt - OHV
Hubraum	389 cm ³	179 cm ³
Bohrung / Hub	88 x 64 mm	54 x 65 mm
Nenndrehzahlleistung	7,5 kW	3,3 kW
Nenndrehzahl	3300 U/min	
Leistung	3225 m ² /Std	2580 m ² /Std
Starter	Rückholstarter	
Motoröl	SAE 30, 10W30 oder Etesia vorgeschriebenen Ölqualität 10W40 (Ref : 38383)	
Ölfassungsvermögen	1,1 L	0,65 L
Kraftstoff	Bleifreier Kraftstoff	
Tankinhalt	2,1 L	4 L
Vergaser	Schwimmervergaser mit manuellem Starter	
Kühlung	Gebläse	
Luftfilter	Papierfilter + Schaumvorfilter	
Zündung	Magnettransistor	
Zündkerze	Widerstand - Fassung Ø 14 mm x 19 mm - Ref. : 03861	
Elektrodenabstand	0,7 - 0,8 mm	
Schnittbreite	75 cm	60 cm
Schnitt Höheneinstellung	Verstellbar in 3 Positionen 50 - 75 und 100 mm	
Raumbedarf (L x B x H)		
Eingeklappte Lenkstange	1380 x 850 x 1140 mm	1370 x 765 x 1140 mm
Lenkstange in Arbeitsstellung	2130 x 850 x 1140 mm	2100 x 765 x 1140 mm
Raddurchmesser / Breite	Vorseite: 250 mm / 65 mm Rückseite: 430 mm / 110 mm	
Gewicht	148 kg	122 kg
Antriebsgeschwindigkeit	Vorwärts 1 : 2,9 km/h Vorwärts 2 : 3,6 km/h Vorwärts 3 : 4,3 km/h Rückwärts: 2,5 km/h	
Schalldruckpegel am Lenkerstand *	L _{pA} = 91 dB(A) (K _{pA} = 2,5)	L _{pA} = 86 dB(A) (K _{pA} = 2,5)
Schalleistungspegel *	102 dB (A)	96 dB (A)
Vibrationspegel am Lenker **	a _{hw} = 3,9 m/s ² (K = 1,95)	a _{hw} = 5,2 m/s ² (K = 2,6)
Werte für die Definition der täglichen Expositionszeit	A (8) = 3,9 m/s ² Das Gerät kann 12:50 Stunden lang genutzt werden mit einer regelmäßigen Pause, welche alle 3:10 Stunden erfolgen sollte.	A (8) = 5,9 m/s ² Das Gerät kann 5:45 Stunden lang genutzt werden mit einer regelmäßigen Pause, welche alle 1:25 Stunden erfolgen sollte.

* Bezugsnormen für die Messungen = NF EN 12733, EN ISO 3744

** Bezugsnormen für die Messungen = NF EN 12733

6• VORBEREITUNG UND ÜBERNAHME

LENKER

BETRIEBSPOSITION (ABBILDUNG 2)

- Betätigen Sie die Versatzsteuerung rechts am Lenker.
- Schwenken Sie den Lenker um 180° nach hinten.
- Lösen Sie die Versatzsteuerung.

SEITENVERSTELLUNG DES LENKERS (ABBILDUNG 3)

- Betätigen Sie die Versatzsteuerung rechts am Lenker.
- Bewegen Sie den Lenker nach links oder rechts.
- Lösen Sie die Versatzsteuerung.

HÖHENVERSTELLUNG DES LENKERS (ABBILDUNG 4)

- Lösen Sie die Mutter mit 2 Maulschlüsseln 13 mm und entfernen Sie die beiden Unterlegscheiben und die Gewindestangen-Unterlegscheiben-Mutter-Baugruppe.
- Greifen Sie den Lenker an der Oberkante und bringen Sie ihn auf die gewünschte Höhe.
- Bringen Sie die Gewindestangen-Unterlegscheiben-Mutter-Baugruppe und die beiden Unterlegscheiben wieder in die Normalstellung und ziehen Sie die Mutter wieder an.

VORBEREITUNG DES MOTORS



Ihr Gestrüppmäher wird mit Öl im Motorgehäuse geliefert. Überprüfen Sie jedoch vor Gebrauch den Füllstand und füllen Sie gegebenenfalls Öl auf.



Lassen Sie den Motor niemals ohne Öl laufen, auch nicht für kurze Zeit.

Verwenden Sie Öl von sehr guter Qualität, eingestuft als Service SJ oder höher und mit Viskosität SAE 30, 10W30 oder benutzen Sie Etesia vorgeschriebenen Ölqualität 10W40 (Ref : 38383).

- Den Gestrüppmäher auf eine freie ebene Fläche stellen.
- Den Ölstab herausnehmen (a Abbildungen 5 und 6).
- Langsam das Öl einfüllen. Die Ölwanne fasst 0,65 L für das Modell AK60 und 1,1 L für das Modell AH75.
- Führen Sie den Ölstab in den Füllstutzen ein und legen Sie den Deckel auf, ohne ihn festzuschrauben.
- Den Ölstab herausnehmen. Das Öl muss auf dem Ölstab bis zur Markierung [FULL] reichen für das Modell AK60 und die obere Grenze für das Modell AH75 (a Abbildungen 5 und 6). Wenn nicht, nachfüllen.
- Bei einem Überstand verwenden Sie eine Spritze, um das überflüssige Öl zu entfernen.
- Wenn der Ölstand korrekt ist, schrauben Sie den Deckel des Füllstutzens wieder gut fest.
- Anschließend Benzin Bleifrei einfüllen (b Abbildungen 5 und 6). Verwenden Sie stets «frisches» Benzin. Bewahren Sie es in einem eigens hierfür vorgesehenen Kanister auf. Kaufen Sie nie mehr Benzin ein, als Sie innerhalb eines Monats verbrauchen können. Der Tank hat ein Fassungsvermögen von 4 L für das Modell AK60 und 2,1 L für das Modell AH75. Achten Sie darauf, dass kein Benzin verschüttet wird und dass nicht zu viel eingefüllt wird, damit kein Brennstoff überläuft: lassen Sie für die Ausdehnung des Brennstoffs unter dem Einfüllstutzen rund 1,5 cm frei.



VORSICHT! Der Kraftstoff ist hoch entzündlich. Beim Einfüllen des Benzins oder dem Leeren des Tanks ist Rauchen verboten. Das Auffüllen des Tanks ist immer bei abgestelltem Motor vorzunehmen.

- Entfernen Sie auf keinen Fall den Tankdeckel bei laufendem Motor.
- Wenn Benzin verschüttet wurde, wenn Sie Benzingeruch wahrnehmen oder wenn andere Zeichen auf Explosionsgefahr hinweisen, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, sondern entfernen Sie die Maschine aus dem betreffenden Bereich und vermeiden Sie offene Flammen, solange sich die Benzindämpfe nicht verflüchtigt haben.

- Den Tankdeckel und den Kanisterverschluss wieder ordnungsgemäß einsetzen und schließen.
- Falls trotz der Vorsichtsmaßnahmen Benzin übergelaufen ist, geben Sie auf Folgendes acht :

- a) Alle verspritzten Teile sehr gründlich reinigen.
- b) Die Maschine nur wieder starten, wenn Sie ganz sicher sind, dass auf dem Gestrüppmäher keine Kraftstoffreste mehr geblieben sind.



Mischen Sie kein Öl in das Benzin ! Durch Zugabe eines Stabilisators, der im Handel unter der Referenz 09800 erhältlich ist, kann der Kraftstoff bis zu 6 Monaten haltbar gemacht werden.

STARTEN UND ABSTELLEN DES MOTORS



Vor der Benutzung stets durch eine Sichtkontrolle prüfen, ob das Messer, seine Befestigungsschrauben oder seine Ankupplung verschleißt oder schadhaft sind. Kontrollieren Sie auch die Verriegelung des Lenkers.

STARTEN DES MOTORS

- Öffnen Sie den Benzinhahn (Abbildungen 7 und 8).
- Stellen Sie den Gashebel auf [I] (Abbildung 9) (die Starterklappe schließt sich automatisch).
- Achten Sie darauf dass den Kupplungssteuerhebel und die Fahrsteuerung nicht eingeschaltet sind.
- Stellen Sie sich rechts vom Lenker, hinter den Gestrüppmäher.
- Den Startergriff langsam ziehen bis man Gegendruck verspürt.
- In die Ausgangstellung zurückkehren und dann energisch den Starterhebel zum Starten des Motors ziehen. Den Startergriff langsam loslassen.
- Wenn der Motor gestartet ist, stellen Sie den Gashebel auf die auf die MAX-Stellung (Abbildung 9).

STARTEN DES HEIßEN MOTORS

- Für einen Warmstart des Motors, Gassteuerung direkt in Position MAX (Abbildung 9) stellen und den Motor anlassen.



Den Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen lassen, in denen sich Kohlenstoffmonoxid ansammeln könnte, das gefährlich ist.



Der Ölmesstab muss ganz eingeschraubt sein, wenn der Motor dreht.



Motor-Grundeinstellung nicht ändern; Motor nicht überdrehen. Sollten sich die Einstellungen verändert haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem ETESIA-Fachhändler in Verbindung.

ABSTELLEN DES MOTORS

- Den Gashebel langsam auf Stellung [STOP] bringen (Abbildung 9).
- Den Kraftstoffhahn schließen (Abbildungen 7 und 8).

EINSTELLEN DER SCHNITTHÖHE



Stoppen Sie immer den Motor bevor Sie die Schnitthöhe einstellen.

- Drücken Sie den Lenker nach unten, um den Steuerungsaufwand zu reduzieren.
- Betätigen Sie die Schnitthöhenverstellung (a Abbildung 10).
- Bewegen Sie den Lenker nach oben oder unten, je nach gewünschter Schnitthöhe (3 Positionen) (b Abbildung 10).
- Lösen Sie die Schnitthöhenverstellung.

EIN- UND AUSSCHALTEN DER MESSERROTATION

KUPPLUNG UND MESSERBREMSE

- Dieses Sicherheitselement steuert die Rotation des Messers Ihres Gestrüppmähers. Der Fahrtantrieb kann auch unabhängig von der Messerrotation zur Fortbewegung außerhalb der zu mähenden Rasenflächen benutzt werden.

BENUTZUNG



Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Messers, ob der Motor ausreichend warm ist und auf vollen Touren läuft (Gashebel auf die auf die MAXI-Stellung).

- Stellen Sie sich hinter den Lenker in Arbeitsposition und halten Sie die Füße vom Schneidmesser entfernt.
- Schieben Sie die rote Sicherheitstaste nach rechts und halten Sie sie gedrückt (1 Abbildung 11).
- Betätigen Sie den Steuerhebel der Messerkupplung am Lenker (2 Abbildung 11), und lassen Sie dann die Sicherheitstaste los. Die Klinge bleibt nach dem Loslassen der Sicherheitstaste eingerastet, solange der Kupplungssteuerhebel gegen den Lenker gedrückt wird.



Sie könnten Startschwierigkeiten verursachen wenn Sie das Messer im Hohen oder nicht geschnittenen Gras ankoppeln.

STILLEGUNG DES MESSERS

- Lassen Sie den Steuerhebel los. Das Messer wird automatisch ausgekuppelt und gebremst. Seine Abbremszeit muss niedriger als 7 Sekunden sein.

FESTSTELLBREMSE (A ABBILDUNG 12)

Diese Schutzfunktion bedient die Verriegelung der Räder, um Ihren Gestrüppmäher festzustellen.

- Um die Feststellbremse zu aktivieren, ziehen Sie den Bremshebel nach hinten und lösen Sie ihn aus seiner Halterung.
- Um die Feststellbremse zu lösen, ziehen Sie den Bremshebel nach hinten und rasten Sie ihn in seine Rastkerbe ein.

EINSTELLEN DER FAHRGESCHWINDIGKEIT

Der hydraulische Antrieb erlaubt es die Maschinen-Geschwindigkeit Mähgegebenheiten sowie der Schnitthöhe genauestens anzupassen. Die Geschwindigkeit kann progressiv gesteuert werden, durch das Anziehen des Fahrhebels.

Der Geschwindigkeitshebel erlaubt Ihnen, die angemessene Geschwindigkeit zu wählen.

Wählen Sie eine langsame Geschwindigkeit (Position 1), wenn die Bedingungen schwierig sind (nasses, hohes oder zu dichtes Gras, unebenes Gelände), und eine höhere Geschwindigkeit (Position 2 oder 3) wenn die Benutzungsbedingungen es erlauben, z.B. Trockenes oder nicht zu hohes Gras, flaches Gelände oder der Transport des Gestrüppmähers mit abgeschaltetem Messer.

Die Analyse Ihres Geländes ist entscheidend für die Wahl der optimalen Fahrgeschwindigkeit.

GESCHWINDIGKEITSHEBEL REGELUNG

- Bringen Sie den Drehzahlwahlschalter auf der linken Seite des Bedienfeldes (a Abbildung 13) in die Rastposition, die dem gewählten Drehzahlbereich (1, 2 oder 3) entspricht.

VORWÄRTSFAHREN UND ANHALTEN

Vorwärts Antrieb

- Wirken Sie auf den Antriebssteuerungshebel (b Abbildung 13). Die Geschwindigkeit ist maximal wenn der Steuerhebel gegen die Lenkstange gedrückt wird, und wird weniger sobald der Hebel sich von der Lenkstange entfernt.
- Um anzuhalten lassen Sie den Hebel los.

Rückwärts Antrieb

- Lassen Sie den Fahrhebel los. Bewegen Sie den Rückfahrhebel nach hinten (c Abbildung 13). Die maximale Rückfahrgeschwindigkeit wird erreicht, wenn der Drehzahlwahlschalter in der Rückwärtsanschlagsposition gehalten wird, sie nimmt ab, wenn der Rückfahrhebel in Richtung Ausgangsposition zurückbewegt wird.
- Zum Anhalten lassen Sie den Rückfahrhebel los.



Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Gestrüppmäher Rückwärts benutzen. Schalten Sie das Mähwerk aus, lassen Sie sich nicht durch die Bewegung der Maschine überraschen.

Gestrüppmäher fortbewegen mit nicht drehendem Motor

- Stellen Sie den By-pass auf die [0] Stellung (b Abbildung 12).
- Vergessen Sie nicht den By-pass wieder in die Stellung [1] zu stellen um den Antrieb wieder benutzen zu können.

SPERREN DES DIFFERENTIALS

Die Differentialsperre wird benutzt, um das Durchdrehen eines der Antriebsräder zu verhindern und im Hang oder auf feuchtem Rasen an Motrizität zu gewinnen.

- Betätigen Sie den Steuerhebel der Differentialsperre (Abbildung 14).
- Um zur aktiven Differentialkonfiguration zurückzukehren und das Fahrverhalten zu verbessern, lassen Sie den Differentialsperrehebel los.



Seien Sie bei Richtungsänderungen besonders vorsichtig, wenn Sie die Differentialsperre verwenden.

FESTSTELLEN DER LAUFROLLEN (AH75)

Um eine gute Fahrleistung am Hang zu gewährleisten, ist es notwendig, die Drehung der Laufrollen mit der Verriegelung zu blockieren (Abbildung 15).

VORSICHTSMAßNAHMEN BEI MÄHARBEITEN AN HÄNGEN

- Stellen Sie den Gashebel auf die Position [MAX].
- Koppeln Sie das Mähwerk ein (doppelter Sicherheitshebel).
- Koppeln Sie den Fahrhebel ein.



Fassen Sie nicht auf das drehende Messer.

7• BEDIENUNGSANLEITUNG



Bei Ändern der Fahrtrichtung an Hängen ist besonders große Vorsicht geboten. Arbeiten Sie auf keinen Fall geradeaus zum Hang. Sie sollten sich möglichst immer im rechten Winkel zum Hang fortbewegen (siehe Abbildung 1). Halten Sie immer genügend Abstand zum Mähwerk.



Falls sich das Gras unter dem Gehäuse angesammelt hat, vor dem Säubern des Mähwerkes, den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.



Die vorhandenen Sicherheitsabdeckungen bieten einen Schutz vor umherliegenden Teilen. Das Gerät nicht mit beschädigten oder fehlenden Sicherheitsabdeckungen benutzen, sie unter keinen Umständen abnehmen.

- Für den Fall, dass Sie den Motor nicht mit der Hauptsteuerung abstellen können, müssen Sie den Benzinhahn auf die Stellung [ZU] stellen (dieses Verfahren stellt den Motor innerhalb drei Minuten ab).

8• WARTUNG

- Vor jeder Wartung, insbesondere wenn ein Kippen der Maschine erforderlich ist, schließen Sie das Kraftstoffventil, lassen Sie den Motor laufen, bis der gesamte Kraftstoff in den Leitungen und dem Vergaser verbraucht ist, und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.

Die regelmäßige Säuberung Ihres Gestrüppmähers nach jedem Mähen (Gehäuse, Räder, Antrieb...) ist immer noch die beste Wartungsmaßnahme.

KONTROLLE DER SICHERHEITSELEMENTE

- Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsabdeckungen vorhanden und in gutem Zustand sind. Wechseln Sie sie bei ersten Abnutzungserscheinungen aus.
- Prüfen Sie die Sicherheit der Bedienelemente, indem Sie den Hebel des Messerantriebes loslassen, ein Messerstillstand sollte innerhalb von 7 Sekunden erfolgen.



Bemerken Sie eine Unregelmäßigkeit, lassen Sie den Gestrüppmäher von einem ETESIA Stützpunkthändler untersuchen.

REINIGUNG DES SCHNEIDSYSTEMS (ABBILDUNG 16)

- Um den Zugang zum Schneidwerk zu erleichtern, muss die Maschine auf einem Hubtisch platziert werden. Es ist auch möglich, die Vorderseite der Maschine um 20° zu neigen, indem zwei Böcke (a) an beide Seiten des Rahmens angebracht werden.
- Säubern Sie den Gestrüppmäher, insbesondere die Innenseite des Mähgehäuses. Tragen Sie ein Paar Schutzhandschuhe und entfernen Sie die Rückstände und die Überreste des geschnittenen Grasses mit einem Schaber und Pinsel.
- Richten Sie niemals den Strahl eines Hochdruckreinigers auf die Antriebsteile oder den Motor. Verwenden Sie niemals Reinigungsgeräte mit Heißwasser.

INSTANDHALTUNG DES SCHNEIDSYSTEMS

Ein hartes Anschlagen des Messers oder extremer Verschleiß kann zu einer Einschränkung der Auswuchtung oder zur Zerstörung des Lagers führen und im schlimmsten Fall den gesamten Motor zerstören. Im Fall eines beschädigten Messers entfällt der Garantieanspruch. Setzen Sie unbedingt ein neues Messer ein, anstatt das Risiko eines Motorschadens wegen einer starken Unwucht oder eines verschlissenen Messers einzugehen.

Bei allen Arbeiten unter dem Schneidsystem zuerst Motor ausschalten und Zündschlüssel abziehen. Hände mit Arbeitshandschuhen schützen.

Die Scherbolzen sorgen für die Verbindung zwischen dem Klingenkörper und der Klingenkupplung. Bei heftigen Stößen schützt die sofortige Scherbewegung das Übertragungssystem insgesamt.

Vor jedem Einsatz des Gestrüppmähers Zustand der Klinge überprüfen (eventuelle Schäden und Abnutzung).

Wenn eine Klinge stumpf oder verbogen ist, zeigt sich das in der Schnittqualität.

Eine beschädigte Klinge kann sehr gefährlich werden, wenn sich ein Teil lösen und durch das Schneidsystem weggeschleudert werden sollte.

Jede abgenutzte oder beschädigte Klinge sofort austauschen.

Die Balken können nach Abnutzung der Schneidkante umgedreht werden.

Überprüfen Sie außerdem, dass die Klingenkupplung sich in einwandfreiem Zustand befindet und dass die Endstücke der Klängen sich in derselben Ebene drehen.

Sollte an der Klinge eine Beschädigung festgestellt werden, ist es notwendig, die Bauteile, wie Schneidgehäuse, Klingenkupplung, Scherbolzen, Klingenlager und Riemen gründlich zu untersuchen.

Wenn Sie weder über das erforderliche Werkzeug noch die notwendigen Kenntnisse verfügen, wenden Sie sich bitte an ihren ETESIA-Vertragshändler.

AUSTAUSCH DER SCHERSCHRAUBEN

- Sie können einen Satz mit 8 Scherschrauben und - Muttern kaufen, Best. Nr. 37762.
- Scherschrauben mit einem Moment von 10 Nm anziehen.

Wenn Sie weder über das erforderliche Werkzeug noch die notwendigen Kenntnisse verfügen, wenden Sie sich bitte an ihren ETESIA-Vertragshändler.

AUSTAUSCH DES KLINGENKÖRPERS (ABBILDUNG 16 UND 17)

- Um den Zugang zum Schneidwerk zu erleichtern, muss die Maschine auf einem Hubtisch platziert werden. Es ist auch möglich, die Vorderseite der Maschine um 20° zu neigen, indem zwei Böcke an beide Seiten des Rahmens angebracht werden (a Abbildung 16).
- Klinge blockieren, indem ein Holzkeil zwischen Klinge und Schneidgehäuse gesteckt wird (b Abbildung 16), dann mittels eines 17-er Schlüssels die Zentralschraube lösen.
- Vor der erneuten Montage der Klingenkupplung darauf achten, das Endstück der Achse zu schmieren und Zustand der Unterlegscheibe Bremse (Best. Nr. 37665), der Kupplung (Best. Nr. 37669), der Passfeder (Best. Nr. 20602), (siehe Abbildung 17) überprüfen.
- Schraube der Klinge mit 50 Nm anziehen.

AUSTAUSCH DER BALKEN

- Für das Mäh-Gehäuse, Ersatzteil MC85 benutzen und entsprechend Abbildung 18 zusammenbauen.

WARTUNG DES MOTORS ÖL (ABBILDUNGEN 5 UND 6)

- Überprüfen Sie regelmäßig den Ölstand des Motors : jeden Tag bevor Sie den Motor starten.
- Den Gestrüppmäher auf eine freie ebene Fläche stellen.
- Reinigen Sie sorgfältig den Bereich um den Ölstützen und ziehen Sie den Messstab heraus.

8• WARTUNG

- Wischen Sie den Messstab mit einem sauberen Tuch ab, führen Sie ihn in den Stutzen ein, ohne den Deckel anzubringen.
- Ziehen Sie erneut den Messstab heraus und kontrollieren Sie den Ölstand. Das Öl auf dem Messstab muss die Markierung [FULL] erreichen für das Modell AK60 und die obere Grenze für das Modell AH75.
- Bei Bedarf, nachfüllen.
- Beim Auffüllen sollte die Markierung [FULL] nicht überschritten werden für das Modell AK60 und die obere Grenze für das Modell AH75.
- Schrauben Sie den Ölstutzen fest zu bevor sie den Motor starten.

ÖLWECHSEL

- Vor jedem Eingriff zur Instandhaltung und ebenso um ein ungewolltes Anspringen des Gestrüppmähers zu verhindern, muss als erstes der Zündkerzenstecker gezogen werden.
- Der erste Ölwechsel sollte nach 15 Betriebsstunden erfolgen. Diese Stunden sind als Einlaufzeit zu betrachten, in welcher der Motor geschont werden muss.
- Danach müssen die Ölwechsel alle 50 Stunden durchgeführt werden für das Modell AK60 und alle 100 Stunden (6 Monate) für das Modell AH75.



Den Tank im Freien entleeren.



Nehmen Sie den Ölwechsel vor, solange der Motor noch warm ist. Das Öl fließt dann leichter als bei einem kalten Motor.

VERFAHREN ZUM ÖLWECHSEL



Achtung : das Motoröl ist heiß.
Bringen Sie das abgelassene Öl zu einer Altölsammelstelle.

AK60 (ABBILDUNG 19)

- Stellen Sie einen Behälter auf der linken Seite des Motors um das Altöl aufzufangen.
- Öffnen Sie den Entleerungshahn und lassen Sie das Öl ablaufen.
- Schließen Sie den Entleerungshahn.

AH75 (ABBILDUNG 20)

- Stellen Sie einen Behälter unter den Motor, um das Altöl aufzufangen. Entfernen Sie den Messstab (a), den Ölblasstopfen und die Scheibe (b).
- Lassen Sie das Öl vollständig ab.
- Ersetzen Sie den Abblasstopfen durch eine neue Dichtungsscheibe. Ziehen Sie sie fest an.

AK60 - AH75

- Reinigen Sie sorgfältig den Einfüllstutzen und den Messstab.
- Lassen Sie langsam Öl in den Einfüllstutzen laufen.
- Kontrollieren Sie den Ölstand.
- Bei Bedarf, nachfüllen.

KÜHLSYSTEM, VERGASER

- Entfernen Sie regelmäßig Pflanzenreste im Bereich des Anlassers.
- Das Lüftungsgitter und der Motorbereich sind ebenfalls von allen Pflanzenresten zu befreien. Damit stellen Sie sicher, dass der Motor ständig wirksam gekühlt wird.
- Das Gestänge des Vergasers muss einwandfrei sauber gehalten werden.

ZÜNDKERZE

Um ein gutes Funktionieren des Motors zu gewährleisten, darf die Zündkerze keinerlei Ablagerung aufweisen und ihr Abstand muss korrekt sein. Wenn die Zündkerze verschmutzt ist, treten Schwierigkeiten beim Anlassen des Motors auf. Außerdem wird die Motorleistung vermindert.

Wenn die Zündkerze zu stark abgenutzt ist, sollte sie ersetzt werden.



Nur Original - ETESIA - Zündkerzen verwenden (03861).

AK60 (ABBILDUNG 21) / AH75 (ABBILDUNG 22)

- Nehmen Sie die Zündkerze mit Hilfe eines 13/16-Zoll-Zündkerzenschlüssels heraus.
- Überprüfen Sie die Zündkerze. Ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt oder verschmutzt ist, wenn sich die Dichtungsscheibe in einem schlechten Zustand befindet oder wenn die Elektrode abgenutzt ist.
- Reinigen Sie die Elektrode alle 50 Stunden oder mindestens einmal im Jahr für das Modell AK60 und alle 100 Stunden oder alle 6 Monate für das Modell AH75.
- Messen Sie den Abstand der Elektroden mithilfe eines Dickenmessgeräts. Korrigieren Sie ihn, falls nötig, indem Sie die seitliche Elektrode verbiegen (a Abbildung 23). Der Abstand muss 0,7 - 0,8 mm betragen.
- Ziehen Sie die Zündkerze von Hand an
- Nachdem die Zündkerze an ihrem Platz angebracht wurde, ziehen Sie sie mithilfe eines Zündkerzenschlüssels 13/16 an (23 Nm), damit sie auf die Unterlegscheibe drückt.
- Zum Installieren einer neuen Zündkerze drehen Sie ½ Umdrehung nach ihrem Sitz fest, um die Unterlegscheibe anzudrücken. Zum Installieren einer alten Zündkerze drehen Sie ⅛ - ¼ Umdrehungen nach ihrem Sitz fest, damit sie auf die Unterlegscheibe drückt.
- Ersetzen Sie die Zündkerze alle 100 Betriebsstunden für das Modell AK60 und alle 300 Betriebsstunden beziehungsweise jede Saison für das Modell AH75.

LUFTFILTER

Wenn der Luftfilter schmutzig ist, ist der Durchgang zum Vergaser eingeschränkt. Um jegliches schlechtes Funktionieren des Vergasers zu verhindern, warten Sie regelmäßig den Luftfilter.

Den Motor nie ohne Luftfilter laufen lassen. Das kann zu vorzeitigem Verschleiß des Motors führen.

- Es ist nicht zu vermeiden, dass Schmutz in den Luftfilter eindringt. Daher ist es notwendig, dass Sie die Luftfilterkartusche regelmäßig zur Reinigung abnehmen (alle 25 Stunden für das Modell AK60 oder alle 50 Stunden (3 Monate) für das Modell AH75 ; häufiger wenn hohes Staubaufkommen vorliegt).

AK60 (ABBILDUNG 24)

- Schrauben Sie den Deckel (A) des Luftfilters ab und legen Sie ihn weg.
- Ziehen Sie vorsichtig den kompletten Papierfilter mit dem Vorfilter (B) heraus.
- Reinigen Sie sorgfältig das Innere des Deckels (A) und den Sockel (C) des Luftfilters.
- Ziehen Sie den Schaumvorfilter (B1) der Papierkartusche (B2) heraus.
- Reinigen Sie die Papierkartusche (B2), indem Sie sie vorsichtig auf eine glatte Fläche schlagen. Verwenden Sie kein Lösungsmittel und setzen Sie kein Luftdruckgerät ein, da dies die Kartusche beschädigen könnte.
- Fetten Sie die Kartusche nicht ein. Wechseln Sie sie, wenn sie abgenutzt oder dreckig ist, nach 300 Stunden oder mindestens ein Mal pro Jahr.
- Den Schaumstoff-Vorfilter (B1) in Seifenwasser waschen und gründlich trocknen. Vorfilter ölen und mit der Hand kneten, um das Öl gut zu verteilen und überschüssiges Öl zu entfernen. Setzen Sie es wieder in die Papierkartusche ein.
- Installieren Sie die neue oder gereinigte Kartusche (B) auf ihren Sockel (C).
- Setzen Sie den Deckel (A) des Luftfilters wieder auf und schrauben Sie ihn zu.

AH75 (ABBILDUNG 25)

- Flügelmuttern (a) lösen und Abdeckung (b) entfernen.
- Abdeckung sorgfältig reinigen.

8 • WARTUNG

- Papiereinsatz (c) und Vorfilter (d) vorsichtig entfernen. Austauschen, wenn sie beschädigt oder zu stark verschmutzt sind.
- Den Vorfilter in Seifenwasser waschen und gründlich trocknen.
- Vorfilter ölen und mit der Hand kneten, um das Öl gut zu verteilen und überschüssiges Öl zu entfernen.
- Klopfen Sie das Papiereinsatz mehrere Male leicht auf eine harte Oberfläche, damit übriger Schmutz herausfällt oder durchblasen Sie den Filter vorsichtig mit Druckluft von innen nach außen. Versuchen Sie niemals, den Schmutz mithilfe einer Bürste zu entfernen; das Bürsten würde den Schmutz im Innern der Fasern noch verstärken. Tauschen Sie den Papiereinsatz aus, wenn er extrem schmutzig ist oder alle 300 Betriebsstunden.
- Filterelemente (d und c) wieder montieren, Abdeckung (b) wieder anbringen und Muttern (a) wieder anziehen.

HYDRAULISCHER ANTRIEB

- Um die hydrostatisch angetriebene Achse zu erreichen, entfernen Sie die hintere Abdeckung (Abbildung 26).
- Reinigen Sie regelmäßig die Kühlrippen des hydrostatischen Getriebes und kontrollieren Sie den einwandfreien Zustand des Ventilators.



Überprüfen Sie den Hydraulikölstand im kalten Zustand.

Vor Lösen des Hydrauliköl-Tankverschlusses (a Abbildung 27) den Stopfen sorgfältig reinigen und darauf achten, dass kein Schmutz in den Tank gelangt.

Achten Sie darauf, dass der Getriebeölstand immer korrekt ist. Bei Bedarf auffüllen (Abbildung 27). Wir empfehlen die Ölsorte 10W40 Referenz 38383 (2 Liter).

Ein Ölwechsel (b Abbildung 27) muss nach 50 Betriebsstunden, dann alle 200 Stunden, von Ihrem ETESIA-Händler durchgeführt werden.

RADWECHSEL

- Räder müssen auf flachem, festem Gelände gewechselt werden.
- Arbeiten Sie nicht am Mäher, wenn er nur provisorisch oder mit ungenügender Absicherung angehoben wurde.
- Wenn Sie nicht über die nötigen Werkzeuge bzw. Kenntnisse verfügen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

• Beim Radwechsel gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie den Motor ab.
 - Legen Sie die Parkbremse ein.
 - Sichern Sie die Maschine mit Keilen gegen das Wegrollen.
 - Entfernen Sie die Radkappe.
 - Lösen Sie die 3 Schrauben mit einem 10 Maulschlüssel. Ziehen Sie die zwei Anstossbleche seitlich ab.
 - Schieben Sie einen Wagenheber unter den hinteren Längsträger des Rahmens und heben Sie den Mäher an, bis das Rad vom Boden abhebt.
 - Das Gerät durch Auflage auf stabile Böcke sichern. Das Rad kann jetzt von seiner Achse gezogen werden.
- Zum Zusammenbau in umgekehrter Ausbaureihenfolge vorgehen; dabei das Schmieren der Radachse nicht vergessen.



VORSICHT! Achten Sie darauf, den Treibkeil des Rades nicht zu verlieren.

- Ziehen Sie die Schrauben fest an.
- Prüfen Sie den Reifendruck nach: 1bar

ENTSORGUNG DES ALTEN REIFEN

Es ist strengsten verboten, die abgenutzten Reifen in der freien Natur zu entsorgen oder diese zu verbrennen. Unsere Vertragshändler nehmen unsere Reifen kostenlos zurück.

AUFBEWAHRUNG (ABBILDUNG 28)

Für den Transport oder die Lagerung können sie Ihren Gestrüppmäher schnell verkleinern, indem Sie die Lenkstange wie folgt zusammenklappen:



Nach dem Einklappen des Lenkholms in die Transportstellung darf die Maschine in dieser Position nicht mehr verwendet werden.

- Betätigen Sie die Versatzsteuerung (1) rechts am Lenker.
- Während Sie diesen Regler gedrückt halten, betätigen Sie den Regler (2) an der Unterseite des Lenker um 180° nach links drehen (3).

TRANSPORT (ABBILDUNG 29)



Wenn der Gestrüppmäher hochgehoben oder transportiert werden soll, Motor ausschalten. Mindestens 15 Minuten abkühlen lassen, bevor der Gestrüppmäher in ein Fahrzeug geladen wird.



Es empfiehlt sich der Einsatz einer Laderampe zum Laden und Ausladen des Gestrüppmähers.

Für den Transport mit einem Nutzfahrzeug/Anhänger:

- Positionieren Sie die Maschine im Fahrzeug.
- Motor abstellen.
- Parkbremse aktivieren.
- Benzinhahn schließen.
- Blockieren Sie die Leerlaufrollen (AH75) (Abbildung 15).
- Befestigen Sie Ihr Gerät mit Spanngurten (Abbildung 29).

Der Gestrüppmäher muss beim Transport in der Horizontalen bleiben, damit kein Öl oder Benzin ausläuft.

9• LÄNGERE STILLLEGUNG - ÜBERWINTERUNG

VORBEREITUNG

- Reinigen Sie Ihren Gestrüppmäher sorgfältig, insbesondere unter der Mähhaube.
- Leeren Sie den Benzintank, öffnen Sie den Benzinhahn und lassen Sie den Motor laufen bis sich kein Benzin mehr in den Leitungen und dem Vergaser befindet.



Diese Arbeiten müssen im Außenbereich durchgeführt werden (an der frischen Luft). Nicht Rauchen.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.
- Wenn der Motor noch warm ist, entleeren Sie die Ölwanne. Füllen Sie neues Öl nach, bis zur Markierung FULL (AK60) und die obere Grenze des Ölstabs (AH75).
- Reinigen Sie den Luftfilter.
- Entnehmen Sie die Zündkerze und lassen Sie einen Esslöffel Öl in den Zylinder laufen. Ziehen Sie mehrmals am Anlasser, damit sich das Öl verteilt und der Zylinder und die Ventile vor Korrosion geschützt werden.
- Zündkerze wieder einsetzen.
- Damit sich kein Rost bildet, die Motorventile durch vorsichtiges Ziehen des Startergriffes schließen, bis Gegendruck spürbar ist.

- Sobald der Motor kalt ist, lagern Sie den Gestrüppmäher an einem trockenen und sauberen Ort auf Brettern oder einem Blech.



Um die Brandgefahr zu reduzieren, halten Sie Gestrüppmäher und Lagerfläche von Gras, Blättern und Fett frei und weit weg von jeder Vorrichtung, die Funken produzieren könnten.

- Sie können diese Wartungsarbeiten natürlich auch ihrem ETESIA Vertragshändler anvertrauen. Dieser kann ihren Gestrüppmäher überprüfen. So können Sie mit Schwung in den kommenden Frühling starten.

INBETRIEBNAHME

- In folgender Reihenfolge verfahren :
 - Schrauben Sie die Zündkerze heraus, reinigen Sie sie mit Benzin und lassen Sie sie trocknen.
 - Ziehen Sie mehrmals am Anlasser um das überflüssige Öl aus dem Zylinder zu entfernen.
 - Bauen Sie die trockene Zündkerze wieder ein.
 - Prüfen Sie den Ölstand nach, und füllen Sie Benzin in den Benzintank.
 - Öffnen Sie den Benzinhahn bevor Sie den Motor starten.
- Sie können diese Wartungsarbeiten natürlich auch ihrem ETESIA Vertragshändler anvertrauen.

10• ÜBERSICHTSTABELLE FÜR PERIODISCHE WARTUNGSARBEITEN

Vor dem Durchführen irgendwelcher Arbeiten unter dem Mähwerk ist der Zündkerzenstecker abzuziehen.

AK60

Bestandteil	Vor dem Mähen	Nach den 15 ersten Stunden	Alle 50 Betriebsstunden	Alle 100 Betriebsstunden	Alle 300 Betriebsstunden	Regelmäßig	Anmerkungen
Motor Öl	Ölstand überprüfen und Öl nachfüllen	Ölwechsel	Ölwechsel				Notwendig für den Garantieanspruch
Luftfilter	Zustand überprüfen				Auswechseln	Alle 25 Stunden reinigen	
Zündkerze			Reinigen - Einstellen der Elektroden	Auswechseln		Auswechseln bei starker Beanspruchung	

AH75

Bestandteil	Vor dem Mähen	Nach den 15 ersten Stunden	Alle 50 Betriebsstunden	Alle 100 Betriebsstunden	Alle 300 Betriebsstunden	Regelmäßig	Anmerkungen
Motor Öl	Ölstand überprüfen und Öl nachfüllen	Ölwechsel		Ölwechsel			Notwendig für den Garantieanspruch
Luftfilter	Zustand überprüfen		Reinigen		Auswechseln		
Zündkerze				Reinigen - Einstellen der Elektroden	Auswechseln	Auswechseln bei starker Beanspruchung	

AK60 - AH75

Bestandteil	Vor dem Mähen	Nach den 50 ersten Stunden	Alle 200 Betriebsstunden	Regelmäßig	Anmerkungen
Kühlsystem	Um den Schalldämpfer reinigen			Überprüfen und bei Bedarf reinigen	
Getriebe		Öl wechseln	Öl wechseln	Ölstand des hydr. Getriebe nachprüfen. Grasreste und Staub, die Abkühlung verhindern, entfernen	

Die beste Pflege besteht in einer regelmäßigen Reinigung nach jedem Einsatz des Gestrüppmähers (Mähhaube, Räder, Übertragungssystem).

11 • GÄNGIGE REPARATUREN - PANNEN UND ABHILFE

Die meisten Betriebsstörungen sind auf Bedienungsfehler und falsche Anwendungen des Gestrüppmähers zurückzuführen, oder auf eine Vernachlässigung der von uns empfohlenen normalen Wartungsmaßnahmen. Wir geben nachfolgend einige einfache Methoden zum Auffinden der Ursachen von Störungen und Vorschläge zur Abhilfe. Wenn ein Fehler trotz allem nicht behoben werden kann, so empfehlen wir, mit einer zugelassenen ETESIA Reparaturwerkstatt in Verbindung zu treten (Eine Liste kann auf Anfrage von ETESIA F - 67165 WISSEMBOURG bezogen werden).

BETRIEBSSTÖRUNGEN	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFEN
Der Motor startet nicht - Es besteht nicht genügend Druck	Der Kolben, der Zylinder, die Kolbenringe, Ventile sind beschädigt oder der Zylinderkopf ist undicht	Wenden Sie sich an einen von ETESIA anerkannten Fachbetrieb
	Die Zündkerze ist gelockert Der Zylinderkopf ist gelockert	Die Schrauben entsprechend nachziehen
- Zu viel Treibstoff	Der Motor säuft ab	Benzinhahn schließen, Zündkerze demontieren und Motor trocknen, dabei den Anlasser ziehen
Kein Brennstoff in der Verbrennungskammer	Im Vergasergehäuse kommt kein Brennstoff an	Auffüllen des Benzintanks
	Der Benzinahn ist geschlossen	Öffnen des Benzinahns
	Schlechte Benzinzufuhr	Reinigen
	Vergaser defekt	Wenden Sie sich an einen von ETESIA anerkannten Fachbetrieb
Durch Brennstoff verschmutzte Zündkerze	Zu starke Benzin-Luft-Mischung	Betätigen Sie den Starter mehrmals bei abgenommener Zündkerze, um überschüssigen Kraftstoff zu entfernen.
	Verstopfter Luftfilter	Reinigen
	Vergaser defekt	Wenden Sie sich an einen von ETESIA anerkannten Fachbetrieb
	Falscher Brennstoff Brennstoff verdorben Wasser im Brennstoff	Das Benzin ersetzen
Keine Zündfunken oder zu schwache Funken	Zündkerze defekt	Das Benzin ersetzen
	Zündspule defekt	Wenden Sie sich an einen von ETESIA anerkannten Fachbetrieb
Die Motorleistung ist zu schwach - Der Motor läuft heiß	Verstopfter Luftfilter	Reinigen
	Kühlgitter verstopft	Reinigen
	Nicht genügend Motoröl vorhanden	Öl nachfüllen / wechseln
	Überschüssiges Öl	Entfernen Sie den Überschuss mit einer Spritze
	Kohlenstoffablagerung in der Brennkammer	Wenden Sie sich an einen von ETESIA anerkannten Fachbetrieb
	Nicht ausreichende Lüftung um den Motor	Reinigen
Defekter Starter	Kabel gerissen oder Spannfeder gebrochen	Wenden Sie sich an einen von ETESIA anerkannten Fachbetrieb
Unregelmäßiger Lauf, starke Vibrationen	Unwucht des Messers	Das Messer auswuchten oder ersetzen
	Schlechte Befestigung des Messers	Befestigungsschrauben nachziehen
	Kupplungsscheibe defekt	Ersetzen
Unzureichender Schnitt	Messer in umgekehrter Richtung montiert	In richtiger Richtung montieren (Flügel zum Motor gerichtet)
	Messer stumpf	Schärfen oder auswechseln
	Messer dreht nicht horizontal	Auswechseln
	Falsch eingestellte Schnitthöhe	Die Schnitthöhe an die Arbeitsbedingungen anpassen
	Zu schnelles Fahren	Wählen Sie einen langsameren Gang
	Zu niedrige Motorleistung	Setzen Sie den Gashebel auf die höchste Einstellung
Der Gestrüppmäher ist schwierig zu schalten	Schaltkabel falsch eingestellt oder nicht gespannt	Wenden Sie sich an einen von ETESIA anerkannten Fachbetrieb
	Verschleiß des Keilriemens	Von einem von ETESIA anerkannten Fachbetrieb auswechseln lassen
Die Geschwindigkeit des Motors geht nicht hochs	Der Regler ist beschädigt	Wenden Sie sich an einen von ETESIA anerkannten Fachbetrieb

Wenn die Störung durch die obigen Überprüfungen nicht behoben wird, mit einer zugelassenen ETESIA Reparaturwerkstatt in Verbindung treten.



WICHTIG: Als Ersatzteile sind ausschließlich Originalersatzteile von ETESIA zu verwenden. Nur so können ein optimales Mähen, die lange Haltbarkeit des Gestrüppmähers und ihre eigene Sicherheit gewährleistet werden.

Die Verwendung von nicht Original- Ersatzteilen hat außer den Gefahren für den Benutzer die Aufhebung aller Garantiesprüche der dadurch entstandenen Schäden zur Folge. Die Firma ETESIA übernimmt keinerlei Verantwortung für Unfälle, die auf die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen zurückzuführen.

12• GARANTIE

ERKLÄRUNG

- Händler/Vertragspartner: Handelsvertretung für den Vertrieb und die Wartung von Geräten der Marke ETESIA.
- Bezieher/Verbraucher: betrifft eine juristische oder natürliche Person, ein Unternehmen, eine Kollektivität oder Vereine, die durch einen ETESIA-Vertragshändler, neue oder gebrauchte ETESIA Produkte erworben hat.
- Hausgebrauch: Für den exklusiven Gebrauch auf dem Privatgelände des Benutzers (Privat-Grundstück, Zweitwohnsitz, Wiese).
- Profi-Gebrauch: entgeltliche oder unentgeltliche Nutzung von ETESIA Geräten durch nicht auf Grünflächen spezialisierte Unternehmen* für den Einsatz auf öffentlichen Anlagen oder nicht eigentümlichem Privatgelände (* Krankenhäuser, Vereine, schulische Einrichtungen...).
- Verschleißteile: unvermeidbar abnutzende Teile mit erheblichen Einfluss auf die Funktionstüchtigkeit der Maschine
- Normgemäße Anwendung : Die allgemein anweisungsgerechte Benutzung der Maschine, auch in den Bereichen Sicherheit und Wartung.

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

- Zusätzlich zur der rechtmäßigen Garantie gewährt ETESIA eine weitere vertragliche Garantie. Grundsätzlich erteilt dies Anspruch auf kostenlosen Ersatz sowie Ein- und Ausbau der Teile, die nachweislich infolge eines Material-, Bearbeitungs- oder Konzeptionsfehlers unbrauchbar geworden sind. Diese Garantie bezieht sich auf das Produkt, wie es die Fabrik verlassen hat.
- Für Transportschäden ist grundsätzlich der Transporteur zuständig und verantwortlich. Der Warenempfänger ist dennoch dazu verpflichtet jegliche Vorbehalte auf dem Lieferschein zu äußern und diesen mit der Unterschrift des Fahrers, unter 48 Stunden als Einschreiben an ETESIA zu senden.
- Der Verbraucher wird ausdrücklich auf die sehr wichtigen Vorschriften dieser Bedienungsanleitung hingewiesen. Diese Anleitung liegt jedem Gerät bei und muss unbedingt befolgt werden, um einen einwandfreien Einsatz des Gerätes zu gewährleisten und um Garantiesprüche geltend machen zu können. Jegliche Nutzung außerhalb dieser Anweisungen kann Gefahr oder eine Senkung der Lebensdauer darstellen und befreit ETESIA somit von sämtlicher Verantwortung.

VERTRAGSGARANTIE

- ETESIA bietet zusätzlich zu den vertraglichen Garantien, unter anderen die Garantien, die sich auf versteckte - oder Fachmängel beziehen und jene, die sich auf die Übereinstimmungsgarantie beziehen, zu welcher laut Vertrag der Verkäufer dem Verbraucher gegenüber verpflichtet ist, folgende vertragliche Garantie an:

Diese zusätzliche ETESIA-Garantie beläuft sich auf 3 Jahre für nicht herkömmlichen Einsatz und auf 2 Jahre bei professioneller Anwendung (nach Kaufdatum) und wird nur gewährt wenn nachstehende Vorbedingungen vom Benutzer erfüllt werden.

- 1) Die Vorschriften dieser Bedienungsanleitung müssen genauestens befolgt werden.
- 2) Die Bescheinigungskarte muss sofort nach dem Kauf an ETESIA zurückgeschickt worden sein. Es besteht die Möglichkeit diese Karte im ETESIA-Extranet auszufüllen und abzuschicken.
- 3) Strenge Einhaltung von /den Revisionen, wie es auf den Tabellen der Wartungshinweise angegeben wird.
- 4) Bei Garantieanspruch wendet sich der Käufer zunächst an den Händler. Sollte das nicht möglich sein, so kann er sich auch direkt an das Unternehmen ETESIA wenden, welches dem Käufer eine Alternative bietet.
- 5) Jede Panne, die im Rahmen der vertraglichen Garantie auf einen Defekt zurückzuführen wäre, soll von einem zugelassenen Vertragshändler vorgelegt werden. Ausschließlich bei offiziellen ETESIA-Vertragshändlern durchgeführte Reparaturarbeiten fallen unter eine Garantieanfrage.
- 6) Jeder Herstellungs- oder Materialfehler, der als solcher durch ETESIA anerkannt ist, wird durch den ETESIA Händler laut Bemessungsgrundlage, kostenlos repariert (Teile und Lohn). Der Händler ist dazu verpflichtet dem Käufer die vollständige Garantie, von ETESIA gewährt, zu bewilligen.

Wenn dies nicht der Fall ist, wird der Vertragshändler vollkommen dafür haften und ETESIA behält sich das Recht vor, ohne jegliche Entschädigung oder Vorankündigung seinen Entschluss rückgängig zu machen.

- 7) Werden Arbeiten im Rahmen dieser Garantie, insbesondere ein Ersatz von Teilen durchgeführt, so löst dies keinen neuen Beginn der Garantiefrist aus.
- 8) Bei Ersatzleistung oder Garantie kann ETESIA, frei nach Wahl, neue oder gebrauchte Teile verwenden. Die kostenlos ersetzten Teile müssen in jedem Fall an den Händler und von ihm an ETESIA zurückgegeben werden. Sie bleiben Eigentum von ETESIA. ETESIA behält sich das Recht, jeglichen Garantieantrag zurückzuweisen, falls die Teile nicht zurückerstattet werden können- welches auch der Grund sein könnte.
- 9) Dies gilt jedoch nicht für Teile, die normalem Verschleiß ausgesetzt sind, nicht rechtmäßig repariert wurden oder durch die Verletzung des Wartungsbuches.
Diese Teile lauten wie folgt: Glühkerzen, Filtereinsätze, Auspuff, Dichtungen und Membrane, Messer und Kupplungsteile, Seilzüge und Führungen, Riemen und Bereifung, Batterie-Elektrolyt, Steuerkabel, Futteral, Kraftstoffkanal, Kühlwasserschlauch, Kühlflüssigkeit, Schmiermittel, Hydrauliköl, Kraftstoff, Fahrersitz, Haubung, Korbnetz/Korbgritter, Korbarmatur, Spritzlappen, Pedal/Fuß, Trittbrett-Beschichtungen, Anti-Scalp Rolle, Rollenachse usw.
- 10) Kein Anspruch auf Garantieleistung besteht in folgenden Fällen:
 - a) Für Schäden, die wegen Nichteinhaltung der Sicherheits, Wartungs und Lagervorschriften, wie sie in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, entstanden sind. Insbesondere verweigert ETESIA jede Verantwortung, auch zivilrechtlicher Art, für Schäden, die durch unsachgemäße Benutzung des Mähers und vor allem durch Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung entstehen.
 - b) Für Schäden, die durch Unfall oder Zusammenstoß entstanden sind.
 - c) Bei jeder Veränderung des Originalzustandes des Gerätes und / oder bei Verwendung von Nicht-Originalteilen, wenn dies der Grund des Schadens ist.
 - d) Wenn Eingriffe von anderen als von ETESIA Vertragswerk-stätten durchgeführt wurden.
- 11) Bei Wechsel des Eigentümers wird die noch vorhandene Dauer der Garantie auf den neuen Eigentümer übertragen, wenn ein entsprechender Antrag vom neuen Eigentümer bei ETESIA gestellt wird. Darin bestätigt der neue Eigentümer zusätzlich, dass er die Gebrauchsanweisung und die Garantiebestimmungen, die er akzeptiert, mit dem Gerät übernommen hat.
- 12) ETESIA behält sich das Recht vor zu überprüfen, ob die Anwendungsbedingungen der freiwilligen Zusatzgarantie durch den Käufer eingehalten worden sind.
- 13) Bei einer Inanspruchnahme dieser Garantie liefert ETESIA die Ersatzteile so rasch wie möglich. Ein Anspruch auf sofortige Lieferung ist jedoch ausgeschlossen und eine verzögerte Lieferung begründet keine Schadenersatzforderung gegen ETESIA SAS. Ebenso führt dies nicht zu einer Verlängerung der Garantiezeit.
- 14) Über diese Zusatzgarantie hinausgehende Ansprüche gegen ETESIA bestehen nicht.
- 15) Im Streitigkeitsfällen, welche einen Garantieantrag betreffen würden, wird das einzige zuständige Gericht, dasjenige sein, das in dem Vertrag zwischen ETESIA und dem zugelassenen Vertragshändler angegeben wird.

WICHTIGER HINWEIS:

Nach dem Kauf muss die Bescheinigungskarte:

- komplett ausgefüllt und unterschrieben an folgende Adresse geschickt werden:

ETESIA – SERVICE GARANTIE
67165 WISSEMBOURG CEDEX FRANCE

- wir weisen darauf hin, dass diese Prozedur auch durch den Vertragshändler per Extranet möglich ist.

Jene vertragliche Garantien kommen zu dem gesetzlichen Recht hinzu, das verdeckte-und Sachmängel betrifft und zu der Übereinstimmungsgarantie, zu der der Käufer dem Verbraucher gegenüber verpflichtet ist.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gemäß der Richtlinie 2006/42/EU,
Wir, die Firma

ETESIA

13, Rue de l'Industrie, 67165 WISSEMBOURG CEDEX

übernehmen hiermit die Verantwortung dafür, dass der Gestrüppmäher mit Verbrennungsmotor vom Typ AK60 - AH75, die Bestandteile auf die sich diese Erklärung bezieht erfüllt und alle erheblichen Bestimmungen der auf sie anwendbaren Richtlinie 2006/42/EU, sowie die Bestimmungen der anderen entsprechenden europäischen Richtlinien ergeben :

- **2000/14/EU (vom 08/05/00)** Über umweltbelastende Geräuschemission von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen
- **2014/30/EU (vom 26/02/14)** Elektromagnetische Verträglichkeit
- **2011/65/UE (vom 08/06/11)** Nutzungsbegrenzung bestimmter gefährlicher Substanzen bei elektrischer oder elektronischer Ausstattung

Weiter garantieren wir, dass der Gestrüppmäher vom Typ AK60 - AH75, den Anforderungen der Richtlinie 2000/14/EU in Bezug auf Schallemissionen an die Umwelt gerecht wird und während der Produktion interne Kontrollverfahren durchläuft (Anlage V)

Herr Freddy Schmitt,

13, rue de l'industrie 67165 Wissembourg CEDEX,

ist die berechtigte Person, die technische Akte festzusetzen.

Notierung der Konformität mit interner Fertigungskontrolle einer Maschine gem. Anlage VIII der Richtlinie 2006/42/EU.

Modelle :



Herstellungsjahr

Seriennummer :

Ausgestellt in Wissembourg, den 20.05.2020

Der Präsident



Francis NEFF

Durch ständige Forschung und Entwicklung behält sich ETESIA
Änderungen aller Art vor.
Fotos und Illustrationen nicht vertraglich festgestellt.

ETESIA SAS - F -
67165 WISSEMBOURG CEDEX -
eingetragen im Handelsregister Strassburg Nr. B343 510 996

Bitte
frankieren

ETESIA

SERVICE GARANTIE

13 rue de l'Industrie
67165 WISSEMBOURG CEDEX
France



